Организация Объединенных Наций S/PV.4130



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят пятый год

4130-е заседание

Среда, 19 апреля 2000 года, 11 ч. 35 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Эксуорси . . . . (Канада)

Члены:	Аргентина	г-н Листре
	Бангладеш	г-н Чоудхури
	Китай	г-н Ван Инфань
	Франция	г-н Левитт
	Ямайка	г-жа Даррант
	Малайзия	г-н Хасми
	Мали	г-н Кейта
	Намибия	г-н Анджаба
	Нидерланды	г-н Шефферс
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Тунис	г-н Бен Мустафа
	Украина	г-н Ельчэнко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Содерберг

Повестка дня

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/1999/957)

00-39806.R

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели со дня опубликования на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 11 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте

Доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/1999/957)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я получил письма от представителей Австралии, Австрии, Азербайджана, Бахрейна, Колумбии, Египта, Индонезии, Израиля, Японии, Новой Зеландии, Пакистана, Португалии, Республики Кореи, Сингапура и Судана, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-жа Уэнзли (Австралия), г-н Пфанцеллер (Австрия), г-н Кулиев (Азербайджан), г-н Буаллай (Бахрейн), г-н Вальдивьесо (Колумбия), г-н Абул Гейт (Египет), г-н Вибисоно (Индонезия), г-н Ланкри (Израиль), г-н Кобаяси (Япония), г-н Поулз (Новая Зеландия), г-н Бабар (Пакистан), г-н Монтейру (Португалия), г-н Сух Дэ Вон (Республика Корея), г-н Махбубани (Сингапур) и г-н Эрва (Судан) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, и при отсутствии возражений я буду считать, что согласно правилу 39 своих временных правил процедуры Совет Безопасности согласен направить приглашение Председателю Международного комитета Красного Креста г-ну Якобу Келленбергеру.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Келленбергер занимает место за столом Совета.

Если не будет возражений, я буду считать, что Совет Безопасности согласен пригласить Постоянного наблюдателя от Швейцарии принять участие в дискуссии без права голоса.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя Постоянный наблюдатель от Швейцарии занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет проводит заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря Совету Безопасности по вопросу о защите гражданских лиц во вооруженном конфликте, документ S/1999/957. Вниманию членов Совета также представлен проект резолюции, подготовленный в ходе состоявших ранее в Совете консультаций, который будет издан в качестве документа S/2000/335.

Если не будет возражений, я хотел бы прежде чем предоставить слово Генеральному секретарю сказать, что на этом заседании присутствует много посетителей. В частности, я хотел бы отметить, что сегодня в этом зале находится 220 студентов, которые представляют своеобразную модель Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и многие из них являются канадцами. Мы приветствуем этих молодых делегатов Организации Объединенных Наций на этом заседании и рады видеть их в этом зале.

Теперь я предоставляю слово Генеральному секретарю.

Генеральный секретарь (говорит по-английски): Я очень рад предоставленной мне возможности

принять участие в этой важной дискуссии, посвященной защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Я хотел бы приветствовать министра иностранных дел Канады и высоко оценить его приверженность цели придания этому вопросу приоритетной важности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Я также хочу приветствовать на этом заседании нового Председателя Международного комитета Красного Креста (МККК) г-на Якоба Келленбергера.

Состоявшаяся в прошлом году первая дискуссия по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте заложила основу для предпринимаемых сегодня важных усилий по претворению наших обязательств в жизнь и созданию лучших, более безопасных условий для наиболее уязвимых групп населения в нашем мире. Я с удовлетворением отмечаю, что после проведения дискуссии в прошлом году и Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея приняли конкретные меры. Генеральная Ассамблея нацелила свои усилия на укрепление правовой защиты: в том числе на принятие рабочей группой текста дополнительного протокола к Конвенции о правах ребенка и активизацию усилий по укреплению и расширению охвата Протокола к Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Совет Безопасности также принимает меры для обеспечения более надежной защиты гражданских лиц. Эти усилия получили конкретное выражение в развертывании операций по поддержанию мира в Сьерра-Леоне, Восточном Тиморе и Демократической Республике Конго.

В мандатах Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ) и Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) предусмотрены конкретные положения о защите гражданского населения, а в мандатах МООНСЛ и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) содержатся положения о поддержке в целях защиты детей посредством направления советников по вопросам защиты детей.

Усилия, предпринимаемые Советом и Генеральной Ассамблеей, пользовались всяческой поддержкой со стороны Секретариата и учреждений Организации Объединенных Наций, а также наших партнеров из числа неправительственных организаций. Мы стремились к повышению эффективности защиты внутренних перемещенных лиц. Совсем недавно, в феврале этого года, мой представитель по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, посетил Бурунди и призвал правительство этой страны демонтировать лагеря рассредоточения.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) осуществляет программы по предупреждению сексуального насилия и ответным мерам повсюду в Африке - в Танзании, Кении, Гвинее, Либерии и Сьерра-Леоне. В сотрудничестве с представителями на местах Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения и мой Специальный представитель по вопросу о детях и вооруженных конфликтах вели переговоры относительно проведения "дней спокойствия", заключая договоренности в Анголе, Восточном Тиморе, Сьерра-Леоне и Шри-Ланке, с тем чтобы обеспечить возможности для проведения кампаний по иммунизации и вакцинации.

Мой доклад о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте содержал целый ряд рекомендаций. Сегодня я хотел бы обратить особое внимание на три из них и призвать Совет уделить больше внимания их осуществлению. Возможно, самые перспективные рекомендации касались создания сил быстрого развертывания. На той же самой неделе, когда я обратился с призывом сделать шаг в этом направлении, события в Восточном Тиморе стали наияркайшим свидетельством необходимости в таком потенциале. Что касается этого случая, то, к счастью, правительство Австралии при поддержке других членов Совета предприняло шаги с целью заполнения образовавшегося вакуума.

Тем не менее этот кризис убедительно показал, насколько важно иметь потенциал быстрого развертывания в Организации Объединенных Наций на постоянной основе. Я настоятельно призываю Совет поддержать эти усилия и рассмотреть вопрос о дальнейших шагах по этому основному пути повышения способности Организации в деле защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Вторая рекомендация, которую я хотел бы упомянуть, касается тех случаев, когда поступала

информация об угрозе нападения или эскалации конфликта и когда Совет в ряде случае прибегал к превентивной дипломатии.

В феврале этого года мы успешно завершили такую миссию в Центральноафриканской Республике. Позитивными результатами превентивных мер по-прежнему отмечена и деятельность Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове. Я приветствую готовность Совета рассмотреть вопрос об учреждении в будущем превентивных миссий, в том числе о направлении миссий наблюдателей и миссий по расследованию положения на местах в тех случаях, когда мы знаем, что они могут действительно повлиять на ситуацию, проводя различие между мирным урегулированием споров и насильственным конфликтом.

Хотя конфликты уже привели к массовому исходу гражданского населения, важным элементом в повышении эффективности его защиты является улучшение положения в области безопасности в лагерях для беженцев. Это лежит в основе третьей рекомендации, на которой я хотел бы сегодня остановиться. После представления моего доклада УВКБ и другие учреждения выступили с рядом инициатив в отношении безопасности, гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений. Такие усилия включали в себя оказание материальной поддержки местных службам безопасности в Кении и Танзании и достижение договоренности в отношении лагерей беженцев в бывшей югославской Республике Македонии, которая позволила шведским полицейским работать в партнерстве с местной полицией.

Предпринимаются также усилия по перебазированию нескольких лагерей для беженцев подальше от границ в Албании, Гвинее, Либерии, Чаде, Центральноафриканской Республике и Демократической Республике Конго. В Замбии, на границе с Анголой, УВКБ тесно сотрудничает с Международной организацией по проблемам миграции и Мировой продовольственной программой в усилиях по перебазированию беженцев в другие районы воздушным путем или с использованием наземного транспорта.

Что касается будущих конфликтных ситуаций, то, возможно, необходимо будет рассмотреть вопрос о создании временных зон безопасности и безопасных "коридоров" для защиты гражданских лиц, и я приветствую готовность Совета рассмотреть возможности принятия таких мер. Однако я должен подчеркнуть, что в ситуациях, когда согласия сторон не предвидится, такие зоны безопасности потребуют присутствия сил, пользующихся доверием.

Эта открытая дискуссия в Совете является ярким свидетельством растущего признания того, что нашей первой обязанностью в любом конфликте является защита ни в чем не повинных гражданских лиц, которые не участвуют в боевых действиях, которые ничего не выиграют от их продолжения и у которых нет иного выбора, кроме как положиться на международное сообщество в плане получения от него помощи в столь трагичное для них время. Откликнуться на их призыв - это наша самая важная обязанность, согласно Уставу, и я надеюсь, что эта дискуссия даст новый толчок нашим усилиям в этом направлении.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Генерального секретаря за его явно руководящую роль в этом важнейшем вопросе.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Якоба Келленбергера, Председателя Международного комитета Красного Креста, которому я предоставляю слово.

Г-н Келленбергер (говорит по-английски): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за Ваше приглашение, которое отношу на счет признания роли Международного комитета Красного Креста (МККК) в области, которая составляет суть его деятельности: это защита гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мне доставляет особое удовольствие выступать в Совете, работой которого руководите вы, г-н Председатель, ибо Вы являетесь убедительным защитником концепции безопасности человека - концепции, столь близкой моему сердцу.

Важность учета гуманитарного фактора в деятельности по поддержанию международного мира и безопасности признается сейчас всеми. Открытая дискуссия, которая проходила в марте по инициативе Бангладеш, в то время Председателя Совета, является свидетельством твердой решимости следовать этим путем. Эта решимость должна привести к принятию еще более значительных мер.

Деятельность МККК уходит корнями в международное гуманитарное право. Будучи хранителем этого свода законов, МККК занимается деятельностью по обеспечению того, чтобы эти законы соблюдались всеми сторонами, вовлеченными в конфликт, будь то правительства или негосударственные образования. Имея свои представительства в более чем 80 странах, МККК ведет переговоры со всеми сторонами в конфликтах с целью установления отношений доверия, что обеспечивает осуществление на практике гуманитарного права и гарантирует нам доступ ко всем жертвам вооруженных конфликтов с целью их защиты и оказания им помощи.

Защита гражданских лиц - это ведущее направлении этого права. Однако я хотел бы вместе с тем подчеркнуть, что гуманитарное право предусматривает также защиту комбатантов, в особенности тех, кто не участвует в боевых действиях: военнопленных и больных или раненых из состава вооруженных сил. В целях обеспечения эффективности этой защиты все государства должны ратифицировать такие документы международного гуманитарного права, как Дополнительные протоколы в Женевским конвенциям 1977 года. Кроме того, важно, чтобы государства приняли имплементационные меры на национальном уровне и проинструктировали в отношении применения этого права, прежде всего свои вооруженные силы. Эти различные аспекты правовой защиты имеют исключительно важное значение, и мы с удовлетворением отмечаем, что они упомянуты в докладе Генерального секретаря. Несмотря на все ужасы, свидетелями которых мы являемся и с которыми зачастую мы бессильны справиться, а также явные ограничения того, что известно всем как правовая защита, мы убеждены в том, что гуманитарное право имеет сейчас не менее важное значение, чем прежде. Это один из выводов крупного обзора, озаглавленного "Люди в условиях войны", который провел МККК в прошлом году среди населения нескольких стран, большая часть которого пострадала от войны. В этом обзоре решительно подтверждается большое значение проведения различия между гражданскими лицами и комбатантами, что является основополагающим принципом международного права.

Однако на практике такое различие все больше размывается. На деле гражданские лица превратились в основных жертв и зачастую в саму цель войны. Для объяснения этого явления выдвигаются различные причины, в основном этнические, религиозные, экономические и социальные. Эти причины усугубляются другими факторами, такими как возникновение военизированных групп, члены которых, возможно, не прошли надлежащей подготовки и действия которых могут быть непредсказуемыми; иногда они совершают зверства и сами легко становятся их объектом. Не меньше беспокоит и тот факт, что военнослужащие из состава регулярных вооруженных сил, оставшиеся без средств из-за того, что им не выплачивают содержание, могут прибегать к различного рода эксцессам просто для того, чтобы выжить.

Цель гуманитарного права - это защита всего гражданского населения от нападений, как целенаправленных, так и бессистемных, и от актов насилия и различного рода злоупотреблений. Гуманитарное право также предусматривает конкретную защиту для определенных категорий жертв, таких как женщины, дети, вынужденные переселенцы, беженцы и лица, пропавшие без вести. Поэтому деятельность МККК не может ограничиваться определенными категориями; она охватывает всех пострадавших с учетом их особой уязвимости.

Нарушения гуманитарного права, совершаемые в отношении гражданских лиц, вызывают массовые перемещения населения. Миллионы людей подвергаются террору и вынуждены спасаться бегством, чтобы сохранить жизнь, или изгоняются из дома и иногда против их воли расселяются в лагерях или деревнях.

Сегодня МККК предоставляет защиту и помощь, которые зачастую нельзя отделить друг от друга, примерно пяти миллионам перемещенных лиц. Африка особенно остро затронута в этом плане. В Анголе новая вспышка боевых действий привела к массовому исходу из сельских районов в города. МККК оказывает поддержку в виде продовольствия, медицинской помощи и восстановления сельского хозяйства примерно 330 тысячам перемещенных лиц и жителей в районах Уамбо и Куито.

В Демократической Республике Конго МККК обеспечивает примерно 200 000 уязвимых лиц продовольствием и другими видами помощи, не говоря уже о поддержке, оказываемой медицинской

инфраструктуре, об усилиях МККК по обеспечению доступа к лицам, лишенным свободы, и о распределении питьевой воды среди сотен тысяч людей.

В Колумбии, где МККК работает с 1969 года, он в сотрудничестве с Колумбийским Красным Крестом организовал программу помощи перемещенным жертвам внутреннего конфликта. В 1999 году лишь один МККК оказал чрезвычайную помощь приблизительно 170 000 перемещенных лиц.

Если привести последний пример - а я привожу только самые яркие примеры - то в Афганистане, где находится 70 сотрудников-экспатриантов и более 1000 национальных сотрудников МККК, он оказывает помощь тысячам перемещенных семей и семей, вернувшихся на родину, и еще в Кабуле 23 000 семей, во главе которых стоят вдовцы, вдовы или инвалиды. Кроме того, более 150 000 людей получают медицинскую помощь благодаря программе поддержке больниц. В совокупности МККК оказывает полную или частичную поддержку более чем 30 хирургическим центрам и обеспечивает работу пяти центров по протезированию.

Эти потребности столь огромны, что одна организация не в силах их удовлетворить. МККК, стремясь к максимальной эффективности, принимает участие в изучении и разработке стратегий, направленных на укрепление механизмов консультации и сотрудничества с другими гуманитарными участниками, в частности с Управлением по координации гуманитарной деятельности (УКГД), специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и с другими органами, с целью обеспечить взаимодополняющую деятельность и избежать дублирования в работе. Такое сотрудничество и координация разрастаются вширь и осуществляются на оперативном уровне на местах.

МККК предпринимает усилия по согласованию позиций различных гуманитарных учреждений. С 1996 года он провел четыре семинара по вопросу защиты жертв вооруженного конфликта в целях повышения эффективности гуманитарных и правозащитных организаций. Основное назначение этой инициативы состоит в том, чтобы прояснить концепцию защиты так, как она понимается в гуманитарном праве, в праве в области прав человека и в беженском праве. Что касается перемещенных лиц, то МККК обращал внимание на неблагоприятные последствия, которые могут явиться результатом переноса долговременных решений, применимых к беженцам, на лиц, перемещенных внутри своей страны. При этом я по-прежнему убежден в том, что сотрудничество и координация между различными гуманитарными участниками могут и должны быть улучшены. В этой деятельности вы всегда можете рассчитывать на то, что МККК будет действовать в интересах пострадавших, не поступаясь своей независимостью, нейтралитетом и беспристрастностью. Эти три принципа не являются самоценными, а предназначены для того, чтобы помочь нам делать свое дело на местах как можно эффективнее и обеспечить через такое присутствие адекватные возможности раннего предупреждения.

Теперь я хотел бы сказать несколько слов по поводу особо уязвимых категорий людей.

Что касается женщин в условиях войны, то Женевские конвенции и дополнительные протоколы к ним предусматривают для женщин в качестве гражданских лиц такую же общую защиту, как и для мужчин. Однако в этих документах признается необходимость предоставления женщинам особой защиты в силу их особых потребностей. Несмотря на эти нормы, женщины продолжают страдать и зачастую оказываются объектами насилия в ходе вооруженных конфликтов. Стороны в конфликтах обязаны обеспечивать защиту женщин и уважение к ним. Давно пора, чтобы такая защита превратилась в реальность. Улучшение защиты женщин и девочек во время вооруженного конфликта является приоритетом для МККК.

Эта приверженность приобрела конкретное выражение в проекте под названием "Женщины, пострадавшие от вооруженных конфликтов". В настоящее время МККК разрабатывает направления своей оперативной деятельности в отношении защиты женщин и оказания им помощи во время вооруженных конфликтов. Эта приверженность выразилась в четырехлетней программе, охватывающей, среди прочего, пропаганду норм гуманитарного права по защите женщин и вопросы сексуального насилия. МККК также обязался проследить за тем, чтобы вся его деятельность учитывала потребности женщин и девочек на основе исследования, которое близится к завершению. В средствах массовой информации проводится

интенсивная пропагандистская кампания. До конференции "Пекин + 5" совместно с корпорацией "Би-Би-Си" будет снят фильм, а также подготовлены радиопрограмма и новая брошюра по женской тематике.

Невозможно заниматься этим вопросом, не напомнив об особой приверженности Канады этому вопросу и о роли канадского правительства и общества Красного Креста во время двадцать седьмой Международной конференции обществ Красного Креста и Красного Полумесяца. Бедственное положение детей во время вооруженных конфликтов уже много лет беспокоит МККК. Женевские конвенции и дополнительные протоколы к ним предоставляют детям общую защиту в качестве представителей гражданского населения. Имеется также большое число положений, обеспечивающих им особую защиту. Все наши операции на местах включают в себя деятельность, направленную на защиту детей и на обеспечение их здоровья и безопасности. Примерами такой деятельности могут служить выявление и регистрация не сопровождаемых взрослыми детей и прослеживание их судьбы, создание представительств для обеспечения освобождения детей, содержащихся в заключении, физическая и психологическая реабилитация и восстановление семейных связей.

МККК сотрудничает и намерен продолжать эффективно сотрудничать с другими учреждениями, работающими в этой области, а также с правительствами этих стран. МККК и Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца и впредь будут вести работу с целью улучшения положения детей в условиях вооруженных конфликтов в соответствии с Планом действий, который был принят на двадцать седьмой Международной конференции.

Сейчас я хотел бы остановиться на вопросе, касающемся поисков пропавших лиц. Для всех семей одним из наиболее трагических последствий войны является отсутствие сведений о пропавших близких. Помимо душевных страданий, причиняемых такой неопределенностью, могут возникать также весьма серьезные правовые и экономические последствия. Поиски пропавших лиц всегда были в центре мандата МККК, а после окончания боевых действий они являются одним из наших главных приоритетов.

Одним из практических способов выяснения судьбы лиц, которые считаются пропавшими, состоит в достижении договоренности с соответствующими властями о получении доступа к местам задержания и передаче им списков, составленных на основании заявлений семей пропавших лиц. В таких случаях МККК нередко помогают национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, которые являются бесценными партнерами как в соответствующих странах, так и за рубежом.

Гуманитарное право является доказательством того, какое важное значение государства придают вопросу пропавших без вести, однако действующие правила пока еще не всегда применяются должным образом во всех конфликтных ситуациях. МККК дает высокую оценку усилиям международного сообщества, предпринятым в Боснии и Герцеговине и в Косово, а также после войны в Заливе, однако призывает его уделить больше внимания тяжелому положению семей в других районах, которые вызывают меньший интерес у средств массовой информации. МККК также предлагает, чтобы вопрос о пропавших без вести и о его роли в этой связи на постоянной основе включался во все соглашения о мире. МККК убежден, что включение гуманитарных вопросов, таких, как вопрос о пропавших без вести, военнопленных и задержанных, будет содействовать укреплению усилий по упрочению мира в постконфликтный период.

Сейчас я хотел бы остановиться на роли Совета Безопасности. Г-н Председатель, когда Вы пригласили меня выступить в Совете Безопасности, Вы просили меня изложить взгляды МККК относительно прогресса, достигнутого Советом после проведения дискуссии по защите гражданских лиц, которая состоялась в прошлом году. Я попытаюсь это сделать со всей необходимой скромностью, которая уместна всегда, и в особенности, когда речь идет о таких новичках, как я. Я с радостью готов это сделать. Прежде всего мне хотелось бы подчеркнуть, что мы высоко ценим тот факт, что Совет Безопасности придает все большее значение защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Мобилизация сил международного сообщества в этом вопросе неизбежно зависит от осознания Советом Безопасности его неотложности.

Прекрасный доклад Генерального секретаря и содержащиеся в нем многочисленные рекомендации также затрагивают саму суть проблемы и поднимают весьма справедливые вопросы. Кроме того, весьма отрадно то, что Совет готов создать механизм наблюдения и что крупные гуманитарные учреждения присоединяются к этой инициативе, что является гарантией того, что эти дискуссии не останутся пустыми словами. Резолюции Совета Безопасности помогают созданию культуры, способствующей предотвращению нарушений и прекращению безнаказанности виновных лиц. Мы не можем не приветствовать эту тенденцию. Однако эти призывы могут стать пустыми словами, если они не будут сопровождаться практическими конкретными мерами, направленными на повышение уровня физической защиты отдельных лиц.

В своем докладе Совету Безопасности о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, опубликованном в сентябре прошлого года, Генеральный секретарь провел четкое различие между рекомендованными мерами по укреплению физической защиты и рекомендованными мерами по укреплению правовой защиты. С читаю, что проводить такое различие полезно и необходимо, поскольку мы все прекрасно понимаем ограниченный характер обеспечения лишь правовой защиты. Выступая от имени гуманитарной организации, которая на постоянной основе присутствует и действует практически во всех вооруженных конфликтах, я хотел бы добавить со всей скромностью, что такое активное присутствие и стремление поддерживать диалог со всеми сторонами в конфликте сами по себе являются важным фактором защиты.

Рекомендация Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности рассмотрел применение соответствующих принудительных мер перед лицом широкомасштабных и непрекращающихся нарушений была сделана в контексте дискуссий, которые были чрезвычайно актуальными в связи с действиями сил Организации североатлантического договора (НАТО) на Балканах. Здесь я хотел бы поделиться с членами Совета обеспокоенностью МККК по поводу значения некоторых слов. Само слово "гуманитарный" зачастую употребляется неверно. Такие фразы, как "гуманитарная война" и даже "принудительные гуманитарные ответные меры" являются примерами такого употребления, которое создает опасную путаницу в том, что касается соответствующих роли и ответственности политических действующих лиц с одной стороны, и гуманитарных организаций, с другой.

Речь идет не об обоснованности принудительных мер в экстремальных ситуациях. Такие действия зачастую представляют собой крайние меры, необходимые для защиты гражданского населения. Более того, это может быть целесообразным в тех ситуациях, когда имеют место широкомасштабные и систематические нарушения прав человека и норм гуманитарного права. Государства - участники Женевских конвенций 1949 года взяли на себя обязательство не только соблюдать, но и обеспечивать соблюдение положений, содержащихся в этих конвенциях.

Принудительные меры, однако, должны предусматриваться лишь в экстремальных случаях. Совет Безопасности располагает множеством других средств для повышения уровня безопасности населения - от превентивного развертывания до развертывания сил по поддержанию мира и сил по укреплению мира. Совету необходимо воздать должное за включение в мандат некоторых миссий положения о защите гражданских лиц, которым непосредственно угрожает опасность физического насилия. Эти новаторские меры являются свидетельством наличия воли предпринимать конкретные действия.

По мнению МККК, необходимо проводить различие между политическими и военными действиями, направленными на устранение причин конфликта, и гуманитарными действиями, направленными на ликвидацию последствий конфликтов. Поэтому необходимо проводить четкое различие между правовыми нормами, касающимися применения силы, или jus ad bellum, и гуманитарным правом, которое автоматически применяется в случае военных операций, или jus in bello. Законность защищаемого дела ни при каких обстоятельствах не может освобождать участвующие в военных действиях стороны от обязательств, которые возлагаются на них в соответствии с международным гуманитарным правом.

Мы отмечаем, однако, что все большее число миротворческих операций включает в себя гуманитарные аспекты. Эта тенденция сопряжена с определенной опасностью. В тех ситуациях, когда

мир еще хрупок, войска Организации Объединенных Наций могут прибегать к применению силы, что может создавать впечатление, что они являются стороной конфликта. Это может привести к тому, что им будет отказано в доступе к некоторым районам и, следовательно, к некоторым жертвам. В целом МККК считает, что принудительные действия, помимо того, что они обеспечивают защиту гражданских лиц, должны создавать условия, позволяющие гуманитарным учреждениям работать, однако без опасности быть каким-либо образом ассоциированными с такого рода действиями. Ассоциация с принудительными действиями поставит под угрозу работу гуманитарных организаций, ибо приведет к подрыву доверия к ним и негативно скажется на готовности сторон в конфликте давать согласие на развертывание их деятельности. Таким образом, именно смешение различных видов действий вызывает нашу тревогу и представляется опасным. Каждому свое: применение силы является функцией вооруженных сил, а оказание чрезвычайной помощи представляет собой сферу деятельности гуманитарных учреждений.

В заключение я не могу не сказать несколько слов о санкциях, которые находились в центре проходившей в Совете на этой неделе дискуссии. Мы всегда были обеспокоены гуманитарными последствиями конфликтов для гражданских лиц. Поэтому мы не можем не выразить удовлетворение в связи с решением о создании рабочей группы по данному вопросу для обеспечения полноценного учета гуманитарных последствий.

Необходимо укреплять все аспекты вспомогательной деятельности для того, чтобы обеспечить ощутимое улучшение защиты гражданских лиц. В этой связи я считаю, что твердая решимость со стороны Совета Безопасности принимать смелые политические решения и создавать условия, необходимые для того, чтобы гуманитарные организации сохранили надлежащую независимость, будет гарантией эффективного осуществления наших общих задач.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы выразить г-ну Келленбергеру - и я уверен, что меня поддержат все члены Совета, - глубокое восхищение и признательность за работу Международного комитета Красного Креста.

Г-н Шефферс (Нидерланды) (говорит по-английски): Завершая трудоемкий и длительный процесс, мы вплотную приблизились к первому подведению итогов исключительно важных прений по насущному вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Действительно, пришло время для определенных конкретных и последовательных действий.

В этой связи я хотел бы выразить признательность председательствующей стране, Канаде, и лично министру иностранных дел Эксуорси за подготовку данных прений и в особенности за поистине умелое руководство работой по этому вопросу в целом. Нидерланды с большим удовлетворением оказывали помощь Канаде в ее усилиях во время работы Нидерландов на посту Председателя Совета в сентябре прошлого года. Моя делегация высоко ценит значительный вклад Генерального секретаря, включая его сегодняшнее выступление, а также вклад бывшего и нынешнего председателей Международного комитета Красного Креста. Неделю назад в Совете Безопасности состоялось обсуждение этого вопроса с участием представителей трех крупных неправительственных гуманитарных организаций, в ходе которого нам представилась уникальная возможность ознакомиться с реальными потребностями в защите на местах.

Поскольку представитель Португалии позже в рамках данных прений сделает заявление от имени Европейского союза, я ограничусь четырьмя конкретными замечаниями. Подводя итог достигнутому на сегодняшний день, я хотел бы напомнить о ряде основных моментов, отмечавшихся делегацией Нидерландов в ходе предыдущих прений, и рассмотреть ситуацию, сложившуюся на настоящий момент.

Первый и наиболее важный момент касается полного соблюдения норм и принципов международного права, в том числе прав человека и международного гуманитарного права. Женеву следует рассматривать не в качестве дальнего родственника семьи Организации Объединенных Наций, проживающей в Нью-Йорке, а как ее неотъемлемую часть. При рассмотрении вопросов, касающихся вооруженных конфликтов, мы должны всегда руководствоваться Женевскими и Гаагской конвенциями. Они содержат положения, направленные на предотвращение конфликтов и их

разрешение, и поэтому должны использоваться в полной мере. В этой связи я хотел вновь подтвердить сделанные ранее моей делегацией замечания в отношении Международной комиссии по установлению фактов. Моя делегация также считает, что Совет Безопасности должен расширять свое сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста.

Виновные в совершении геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений должны привлекаться к ответственности и нести заслуженное наказание. Пользуясь данной возможностью, я вновь выражаю признательность международным уголовным трибуналам по Руанде и бывшей Югославии, которые ясно доказали, что нам следует без колебаний привлекать к ответственности тех, кто ранее мог считать себя огражденным от судебного преследования. Скорейшее вступление в силу Статута, учреждающего Международный уголовный суд, внесет дополнительный вклад в усилия, призванные положить конец безнаказанности, и, тем самым, в дело предотвращения военных преступлений в будущем. Хотя вопрос безнаказанности не затрагивается в резолюции, которую нам предстоит принять, по нашему мнению, он заслуживает пристального внимания со стороны компетентных органов Организации Объединенных Наций.

Мое второе замечание касается соблюдения международного права, в том числе норм в области прав человека, что имеет исключительно важное значение для предотвращения вооруженных конфликтов. Как указывает Генеральный секретарь в своем выдающемся Докладе тысячелетия, грубые и систематические нарушения прав человека противоречат всем заповедям человеческого бытия. В частности, он приводит примеры Руанды и Сребреницы. Перед лицом грубых и получивших широкое распространение нарушений прав человека Совет Безопасности не может позволить себе оставаться безучастным наблюдателем. Совет обязан действовать от имени международного сообщества, и поэтому ему следует рассмотреть вопрос о том, какую роль он будет играть в деле прекращения этих нарушений и, таким образом, в предотвращении дальнейшего усугубления ситуации конфликта. Подобные нарушения вполне способны привести к кризисам, которые могут поставить под угрозу международный мир и безопасность. Комиссия по правам человека играет важную роль в обеспечении соблюдения норм в области прав человека. Поэтому исключительно важно, чтобы подобные нарушения доводились до сведения Совета.

Не менее важной - и это мое третье замечание - является необходимость обеспечения полного и беспрепятственного доступа для персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций к нуждающемуся населению, включая беженцев и перемещенных внутри страны лиц. Страны, в которых находятся эти лица, должны обеспечивать удовлетворение их гуманитарных потребностей, включая из защиту. В тех случаях, когда эти страны не способны удовлетворить эти потребности, они должны принимать международную поддержку и поддержку неправительственных организаций. Совету следует принимать меры и осуществлять соответствующие шаги в случае отказа в таком доступе, включая отказ в предоставлении свободы передвижения в соответствующих районах, как предлагается в проекте резолюции, который нам предстоит принять. В конкретных обстоятельствах это может включать использование всех мер, имеющихся в распоряжении Совета, таких, как введение целенаправленных санкций.

Мое четвертое, и заключительное, замечание связано с желанием нашей делегации подчеркнуть важность того, чтобы деятельность Организации Объединенных Наций или санкционированная Организацией Объединенных Наций деятельность была адекватной, всеобъемлющей и комплексной. Стратегические рамки, подобные тем, которые были согласованы в отношении Афганистана, представляют собой мощное средство обеспечения подобного подхода. На основе объединения действий в области политических мер, прав человека, гуманитарной помощи, разоружения, демобилизации и реинтеграции и развития весьма схожий подход был применен в отношении Восточного Тимора, Косово и Сьерра-Леоне. Рассматриваемый нами проект резолюции содержит перечень соответствующих элементов, которые следует в полной мере принимать во внимание при подготовке мандатов Организации Объединенных Наций. Нидерланды хотели бы в особенности призвать Генерального секретаря в полной мере использовать прерогативы, предоставленные ему Уставом Организации Объединенных Наций, и принимать

самое активное участие в подготовке подобных мандатов.

В заключение хочу сказать, что, по мнению моей делегации, в проекте резолюции четко определены необходимые предпосылки для принятия Советом Безопасности адекватных действий и обеспечено максимально полное отражение предложенных рекомендаций в плане будущих действий. Совету остается взять на себя выполнение поставленных задач и обеспечить, чтобы защита гражданских лиц в вооруженном конфликте являлась неотъемлемой частью его работы.

Г-жа Содерберг (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Нам исключительно приятно видеть здесь первого заместителя Генерального секретаря и министра иностранных дел Эксуорси. Насколько я понимаю, в зале также присутствуют учащиеся, являющиеся членами Организации, созданной по типу Организации Объединенных Наций, мы их приветствуем - я надеюсь, вам будет интересно следить за нашей сегодняшней дискуссией.

Сегодня мы обсуждаем крайне сложную, но очень важную тему, которая являлась одной из основных забот основателей Организации Объединенных Наций и многих других государственных и политических деятелей до них. Основатели Организации Объединенных Наций создали данную Организацию для того, "чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны" и ограничить неизменно сопутствующие войнам человеческие страдания и гибель людей. В Женевских конвенциях указывается на необходимость соблюдения следующих минимальных требований: проявление к гражданским лицам гуманного отношения, недопустимость их убийств, применения к ним пыток, причинения им увечий, взятия в заложники, жестокого или унижающего достоинство оскорбительного обращения с ними. Организация Объединенных Наций уделяет такое особое внимание воздействию войны на гражданских лиц на протяжении всей истории ее существования.

К сожалению, со времени основания Организации Объединенных Наций и заключения Женевских конвенций продолжается процесс, который Генеральный секретарь назвал "приданием конфликтам гражданского характера", - т.е. в рамках различных конфликтов все чаще на арене появляются силы, которые беззастенчиво нарушают фундаментальные принципы защиты, предоставляемой гражданским лицам на основе международного гуманитарного права, и которые зачастую не имеют ни малейшего представления об основополагающих нормах поведения в условиях вооруженного конфликта или не придают им никакого значения. Традиционные инструменты дипломатии не всегда вполне эффективны, однако, являясь членами Совета Безопасности, на которых лежит ответственность за поддержание международного мира и безопасности, мы должны рассмотреть пути недопущения жестокого обращения с гражданскими лицами.

Перед всеми членами Совета стоит дилемма. Мы чтим и стремимся поддерживать и развивать идеалы, которыми руководствовались создатели Организации Объединенных Наций. Однако, как всем нам известно, нас ограничивают различные политические реалии. Наша задача - найти тонкую грань и установить баланс между идеалом и практикой. Доклад Генерального секретаря, представленный сегодня на наше рассмотрение, содержит более 30 рекомендаций в отношении шагов, которые могут быть предприняты Советом, государствами-членами и другими органами системы Организации Объединенных Наций в интересах совершенствования механизмов защиты гражданских лиц в условиях вооруженных конфликтов. Фактически, в различных ситуациях мы уже на практике осуществляли многие из шагов, рекомендуемых Генеральным секретарем. Поддерживая цели и общую направленность его доклада, мы считаем, что каждую конкретную ситуацию вооруженного конфликта следует рассматривать индивидуально, в конкретном контексте и с учетом глобальных стандартов, определяемых соответствующими положениями международного гуманитарного права.

Соединенные Штаты признательны за возможность обменяться мнениями по этой трудной теме в ходе длительных и трудных переговоров, результатом которых стал проект резолюции, который сегодня будет нами принят. Мы поддерживаем данный проект резолюции и будем работать с другими членами Совета для осуществления его положений применительно к различным обстоятельствам.

Разумеется, наилучшим способом защиты гражданского населения является предотвращение конфликта до его возникновения, и Совет Безопасности отмечал это при обсуждении данного вопроса в ноябре прошлого года. Мы признаем важность раннего оповещения и ранних превентивных действий, нам также известно, что гражданские лица в ходе вооруженного конфликта сталкиваются с многочисленными серьезными опасностями: они нередко становятся жертвами вооруженных нападений, изнасилований или похищений. Независимо от того, покинули они свои дома или остаются в районе нестабильности, пересекли межгосударственную границу в поисках убежища в относительно безопасных районах, или переместились в близлежащий район - их жизни и удовлетворению элементарных человеческих потребностей все равно грозит опасность. Им могут угрожать опасности, связанные с неизбирательным и безответственным применением наземных мин или бесконтрольным распространением стрелкового оружия и легких вооружений, имеющихся в распоряжении столь большого числа их сограждан, а порой и детей. Работа подрывных радиостанций, призывающих к геноциду, привносит еще один пагубный аспект в и без того опасную ситуацию. В лагеря для перемещенных лиц и беженцев, которые должны быть надежным временным убежищем, могут проникать вооруженные элементы, которые позднее используют самые уязвимые группы населения таких лагерей в качестве заложников.

Мы можем рассмотреть самые разные варианты. Порой обнадеживающие дипломатические переговоры между сторонами могут дать надлежащий эффект. Порой же Совету приходится прибегать к направлению наблюдателей, введению целенаправленных санкций или даже размещению гражданской полиции или миротворческих сил. В других ситуациях может быть уместным создание временных гуманитарных коридоров или безопасных зон или же радикальное изменение курса действий. Плохо продуманные меры грозят усугубить опасности для тех самых людей, которым они призваны помогать.

Нам также необходима уверенность в том, что персонал Организации Объединенных Наций, работающий на местах, должным образом обучен и оснащен для надлежащего выполнения своих функций. Контингенты по поддержанию мира уже проходят военную подготовку; сотрудников гражданской полиции обучают патрулированию и ведению расследований; гражданские администраторы изучают методы управления; а сотрудники в области оказания помощи обучаются техническим аспектам предоставления помощи. Однако все они должны также иметь представление о нормах международного гуманитарного права и особых потребностях в защите наиболее уязвимых групп населения, включая потребности женщин, детей, калек и жертв инфекционных заболеваний. Организации Объединенных Наций, а также ее государствам-членам отводится важная роль в содействии проведению такого обучения. Организация Объединенных Наций также призвана играть особую роль в содействии демобилизации, разоружению и реинтеграции бывших комбатантов, в том числе детей-солдат. Но она не может делать это в одиночку. Принимающие правительства также должны вносить свой вклад в это дело. Всемирный банк, Программа развития Организации Объединенных Наций и другие учреждения в области развития также могут содействовать переходу от начальной стадии демобилизации комбатантов к долгосрочному этапу их реинтеграции в общество.

В заключение я хотела бы подчеркнуть положение огромной важности: международное сообщество не может обеспечить адекватную защиту гражданских лиц в одиночку. Власти государств, охваченных вооруженным конфликтом, должны сотрудничать с международным сообществом и гуманитарными организациями в обеспечении доступа к гражданскому населению, находящемуся в опасности, а также обеспечивать охрану и безопасность персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, участвующего в операциях по оказанию помощи гражданскому населению. Все стороны в конфликте в соответствии с положениями международного права обязаны соблюдать определенные нормы поведения по отношению к гражданскому населению, и все правительства несут ответственность перед своими гражданами. Каждое правительство должно делать все от него зависящее для выполнения положений международного права, о которых я говорила в начале этого выступления, и защищать мирных граждан, которые находятся в его компетенции, перед лицом угроз их жизни, достоинству и личным правам.

Г-н Левитт (Франция) (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его прекрасное вступительное слово и приветствовать присутствующую в этом зале г-жу Фрешет.

Я также хотел бы приветствовать присутствующего за столом Совета нового Председателя Международного комитета Красного Креста (МККК) г-на Якоба Келленбергера, чье яркое выступление проливает свет на предмет нашей дискуссии. Помимо этого я хотел бы также от всего сердца воздать должное той уникальной и незаменимой роли, которой все наши страны наделили МККК, члены которого выполняют свою работу с заслуживающим восхищения мужеством и профессионализмом.

Наша дискуссия является как важной, - ибо мы говорим о защите населения целых стран - так и очень технической, поскольку речь идет об определении наиболее эффективных средств обеспечения такой защиты. 16 и 17 сентября Совет Безопасности провел очень глубокую дискуссию по целому ряду вопросов, связанных с защитой гражданского населения в вооруженном конфликте. Сегодня нет нужды повторять ту дискуссию, но мы должны признать, что проделанная нами в последнее время работа подтверждает всю важность этой темы. Эта важность была вновь особо подчеркнута в ходе дискуссии, проведенной нами на прошлой неделе в связи с обсуждением доклада Карлссона в отношении геноцида в Руанде. Вслед за принятием 17 сентября 1999 года резолюции 1265 (1999) сегодня нам предстоит принять новый проект резолюции, который должен позволить осуществить ряд важных рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря, выпущенном в сентябре прошлого года.

Прежде всего данный проект резолюции приковывает к себе внимание тем, что он ставит вопрос защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах в центр внимания Совета Безопасности, а по сути дела - в центр его деятельности. В первом пункте постановляющей части подчеркивается, что рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря от 8 сентября, будут приниматься во внимание Советом при осуществлении им своей работы. Это означает, что данный доклад должен стать для нас постоянным ориентиром в нашей деятельности. Кроме того, данный проект резолюции четко показывает, что защита гражданских лиц в вооруженном конфликте - это тема, которая затрагивает большинство сфер деятельности Совета, идет ли речь о превентивных мерах, о поддержании мира или о принуждении к нему.

В проекте резолюции подчеркивается также твердая решимость Совета добиваться предоставления ему всей необходимой информации о положении гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Согласно пунктам 4, 6, 8, 24 и 25 постановляющей части проекта Генеральный секретарь и государства-члены призваны предоставлять Совету такую информацию. Эта информация может черпаться из всех возможных источников, в том числе, несомненно, и таких, как гуманитарные учреждения и целый ряд различных неправительственных организаций, которые присутствуют на местах в районах конфликтов. Совету придется перерабатывать такую информацию. Как подчеркивалось в ходе дискуссии по Руанде, эта задача предполагает, что Совету потребуется для этого больше времени и что мы будем отводить, безусловно, меньше времени тематическим дискуссиям.

Наконец, что самое важное, в проекте резолюции подчеркивается готовность Совета выполнить свой долг и, используя все имеющиеся в его распоряжении средства, внести вклад в улучшение защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Одно из средств, предусмотренных в проекте резолюции, в частности в пунктах 8 и 12 постановляющей части, - это обращение Совета к сторонам в конфликте с соответствующими призывами. Второе средство, рассматриваемое в пункте 4 постановляющей части, - учреждение превентивных миссий в целях предотвращения конфликта. Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций в Македонии и Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове показали, какими возможностями Совет располагает в сфере предотвращения. Я хотел бы также упомянуть Миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике, деятельность которой является ярким свежим примером успешного решения Организацией Объединенных Наций поставленных перед нею задач.

Третье средство - миротворческие операции более традиционного плана. Эти операции могут играть важную роль в защите гражданских лиц. Для этого необходимо обеспечить более четкое формулирование их мандатов, о чем говорится в пунктах 13, 16, 17 и 18 постановляющей части проекта резолюции. Мы должны также обеспечить условия для более оперативного развертывания таких операций, как только что подчеркнул Генеральный секретарь. Мы с нетерпением ожидаем завершения работы по этому важному вопросу, проводимой в Специальном комитете по операциям по поддержанию мира. Наконец, мы должны уделить особое внимание подготовке персонала, участвующего в таких операциях, в частности в области гуманитарного права, о чем говорится в пункте 19 постановляющей части проекта резолюции.

Четвертое средство, которому мы должны уделить надлежащее внимание, - это санкции. Введение Советом санкций в ходе вооруженного конфликта не должно приводить к ухудшению условий жизни гражданского населения. В докладе Генерального секретаря содержатся рекомендации по этому вопросу, как и в резолюции 51/242 Генеральной Ассамблеи. Рабочей группе по санкциям, которая была недавно учреждена, поручено обеспечить учет этих рекомендаций, о чем говорится в пункте 22 постановляющей части.

Вопрос о санкциях имеет непосредственное отношение к работе Совета в контексте Главы VII Устава. В проекте резолюции в этой связи содержатся очень важные положения. В пункте 5 постановляющей части предусматривается, что угроза международному миру и безопасности может возникнуть в результате нападений на гражданское население и в результате систематических, вопиющих и повсеместных нарушений международного права и прав человека. Это исключительно важное утверждение. По сути, оно означает, что в случае таких нарушений Совет намерен предпринимать шаги в контексте Главы VII и прибегать, в зависимости от обстоятельств, к тем мерам, о возможности принятия которых говорится в этой Главе.

Мы придаем большое значение положениям проекта резолюции, связанным с действиями, предпринимаемыми в целях борьбы с проблемой противопехотных мин и распространением легкого и стрелкового оружия.

Поэтому резолюция, которую нам предстоит принять, представляет собой важный этап в наших усилиях по недопущению повторения гуманитарных трагедий последнего десятилетия. В этой связи я хотел бы воздать должное деятельности Канады в этой очень важной области. Мы считаем особенно отрадным тот факт, что наши дискуссии будут продолжены в следующем году на основе новых рекомендаций Генерального секретаря.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Франции за любезные слова в мой адрес.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Г-н министр, нам приятно, что Вы по-прежнему остаетесь с нами, направляя работу Совета Безопасности. Мы рады приветствовать в этом Зале Президента Международного комитета Красного Креста, г-на Якоба Келленбергера. Мы благодарим его за вклад в работу Совета сегодня.

Сегодня, в преддверии 55-летия окончания второй мировой войны, обсуждение в Совете Безопасности проблематики защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах имеет особый смысл.

Российская Федерация с большим вниманием относится к деятельности Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности и другие органы Организации, на этом направлении. Задачи защиты гражданского населения наряду с гуманитарными аспектами международных миротворческих миссий приобретают все большее значение. Мы приветствуем сегодняшнее обсуждение этих задач и выражаем признательность Генеральному секретарю за подготовленный им доклад и рекомендации и за его выступление здесь сегодня.

Позиция России по обсуждаемому вопросу базируется на необходимости эффективного и адекватного международного реагирования на любые кризисы, в том числе и гуманитарного характера. Такое реагирование должно выстраиваться на основе строгого соблюдения норм международного права и положений Устава, касающихся поддержания международного мира и

безопасности, неукоснительного выполнения государствами правил международного общения, соблюдения всеми сторонами в вооруженном конфликте норм и принципов международного права, в том числе международного гуманитарного права.

Проблема защиты гражданского населения в вооруженном конфликте многогранна и требует комплексного подхода. Основополагающим здесь является искоренение войн из жизни общества, предотвращение и прекращение конфликтов. На это, в частности, направлены российские инициативы по разработке "Концепции мира в XXI веке" и определению правовых основ применения силы в международных отношениях в условиях глобализации.

Среди актуальных задач - активизация усилий по более эффективному использованию раннего предупреждения, превентивной дипломатии, превентивного развертывания, превентивного разоружения, включая противодействие незаконному обороту стрелкового оружия.

В контексте нашего обсуждения следовало бы особо выделить принцип мирного разрешения споров между государствами и ту роль, которую в этом призваны играть Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности в соответствии с главой VI Устава.

Россия, как и многие другие государства, не понаслышке знает, что такое война и какие страдания она приносит народам. Несмотря на усилия международного сообщества, вооруженные конфликты продолжают вызывать гибель и страдания многих тысяч людей на нашей планете, и прежде всего мирных граждан. Немалое число среди них составляют дети, женщины, люди преклонного возраста, беженцы, перемещенные лица, т.е. особо уязвимые группы населения. Жертвами вооруженных конфликтов становятся сотрудники политических и гуманитарных миссий Организации Объединенных Наций, персонал Международного комитета Красного Креста, неправительственных организаций.

Главную ответственность за защиту гражданских лиц во всех обстоятельствах несут государства и стороны в вооруженном конфликте. Однако международные усилия, в том числе со стороны Совета Безопасности, могут оказать мощное позитивное воздействие на решение данной задачи. Мы рассматриваем резолюцию, которую сегодня предстоит принять, как существенный шаг в правильном направлении. Резолюция послужит целям усиления защиты гражданского населения и международного персонала, станет серьезным предупреждением для тех, кто в ходе вооруженных конфликтов действует вразрез с нормами международного гуманитарного права.

В прошлом году исполнилось полвека со дня принятия Женевских конвенций о защите жертв войны. К сожалению, несмотря на то, что их участниками является подавляющее большинство государств, разрыв между закрепленными в Конвенциях положениями и их выполнением в ходе вооруженных конфликтов еще слишком велик. Имеющиеся в этой области проблемы следовало бы продолжать рассматривать в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, ЭКОСОС, в Международном комитете Красного Креста и в иных структурах, непосредственно занимающихся защитой гражданского населения в вооруженных конфликтах. Мы поддерживаем укрепление сотрудничества и координацию между Советом Безопасности и указанными органами при понимании, что в сфере защиты гражданского населения, как и в иных вопросах, действует разделение труда в соответствии с Уставом ООН и другими международно-правовыми инструментами.

Россия открыта к широкому диалогу на этой основе с целью согласования конкретных путей мобилизации дополнительного потенциала международных политических и правовых средств для защиты гражданского населения в вооруженных конфликтах.

Г-н Хасми (Малайзия) (говорит по-английски): Моя делегация заявляет о своей признательности Канаде за уделение столь пристального внимания вопросу безопасности человека в период выполнения обязанностей Председателя Совета в этом месяце. Мы считаем, что включенный сегодня в повестку дня Совета пункт "Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте" является отражением сохраняющейся приверженности Канады цели укрепления безопасности человека, поскольку, среди прочего, главной задачей процесса поддержания международного мира и безопасности является

обеспечение безопасности и благополучия всех людей. Г-н Председатель, моя делегация также признательна Вам за то, что Вы проводите это заседание в формате открытых прений, благодаря чему все члены Организации имеют возможность принять в нем участие, и тем самым Вы вносите новый вклад в обеспечение открытости и транспарентности в работе Совета, и именно этим аспектам Канада и другие члены Совета уделяют серьезное внимание. Мы особенно рады видеть Вас на посту Председателя этого заседания. Ваше активное участие в работе Совета может стать примером, которому последуют Ваши коллеги по должности в других странах.

Моя делегация с удовлетворением отмечает важные заявления, с которыми выступили сегодня Генеральный секретарь и Председатель Международного комитета Красного Креста (МККК) г-н Якоб Келленбергер. Их ценные замечания и предложения заслуживают дальнейшего рассмотрения в Совете. Моя делегация также выражает благодарность г-ну Келленбергеру за его замечания о гуманитарном воздействии санкций, которые имеют не меньшую актуальность для темы сегодняшней дискуссии. Мы отмечаем, что и Генеральный секретарь коснулся этого аспекта в своем докладе.

Подтверждением серьезности и пристального внимания, с которыми Совет Безопасности подходит к защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, является проведение ряда посвященных этой проблеме заседаний. Лишь в прошлом месяце Совет провел открытое заседание по важному вопросу гуманитарных аспектов находящихся на рассмотрении Совета вопросов в контексте поддержания мира и безопасности. В феврале этого года мы также обсуждали вопрос о защите персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и персонала гуманитарных организаций в зонах конфликтов. Доклад Генерального секретаря Совету Безопасности по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, закладывающий основу для проекта резолюции, который мы будем принимать позднее, является ответом на требование принять руководящие принципы по повышению уровня защиты гражданских лиц, которые все чаще становятся объектами насилия со стороны комбатантов и вооруженных элементов в вооруженных конфликтах.

Международное сообщество выражает все более серьезную озабоченность растущим числом гражданских лиц, затронутых конфликтами во всем мире, и в особенности, таких уязвимых групп, как женщины, дети, престарелые и больные, составляющие около 90 процентов жертв конфликтов в мировых масштабах. Еще большую обеспокоенность вызывает тот факт, что они все чаще становятся объектами преднамеренных нападений комбатантов, которые превращают такие действия в часть своей военной стратегии. Это - достойное серьезного осуждения обстоятельство в истории войны. Такие негуманные акты неприемлемы и должны быть осуждены самым решительным образом. Они носят преступный и бесчеловечный характер и совершающие их лица не должны оставаться безнаказанными, поскольку в результате этого произойдет лишь укрепление культуры безнаказанности, которая столь прочно укоренилась во многих районах вооруженного конфликта во всем мире.

Моя делегация считает, что защита гражданских лиц в вооруженном конфликте должна иметь всеобъемлющий характер. Этим людям необходимо не только обеспечить гарантии физической безопасности в ситуациях вооруженного конфликта, но и правовую защиту согласно международному праву. На этот аспект обращали внимание Генеральный секретарь, Председатель МККК и предыдущие ораторы. Существует свод международных соглашений или конвенций, которые составляют юридическую основу для их защиты, но они не являются гарантией защиты гражданских лиц от нападений и безнаказанного превращения их в мишени. Совершающих эти преступления лиц необходимо решительно предупредить, что они несут ответственность за свои действия и не должны рассчитывать, что им удастся избежать наказания по закону даже после окончания конфликта. Лишь посредством таких строгих предупреждений со стороны международного сообщества и фактического уголовного преследования и наказания преступников можно положить конец этой преступной деятельности. По отдельности и все вместе мы должны продемонстрировать свою решимость определить меру наказания тем, кто несет ответственность за эти преступления.

В качестве практической меры для обеспечения защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте

важно, чтобы военный и гражданский персонал Организации Объединенных Наций, который принимает участие в миссиях по поддержанию мира, был осведомлен об этом аспекте и получил адекватную подготовку и располагал инструкциями относительно международного гуманитарного права и норм в области прав человека, с тем чтобы более квалифицированно решать жизненно важные ситуации на местах. Необходимо обеспечить их беспрепятственный доступ к тем гражданским лицам, которые нуждаются в помощи.

Физическая защита гражданских лиц в вооруженном конфликте приобретает все более неотложный характер, чем когда-либо ранее, в отношении сотен тысяч беженцев в лагерях беженцев во всех регионах мира. Генеральный секретарь только что обратил внимание на этот аспект. Следует приложить серьезные усилия для обеспечения того, чтобы вооруженные элементы были лишены доступа к лагерям беженцев, если они предварительно не будут разоружены. Это необходимо сделать для того, чтобы гражданские лица не подвергались в таких местах преследованиям или запугиваниям со стороны этих элементов. Это исключительно сложная, но крайне важная задача для обеспечения статуса лагерей беженцев как таковых и недопущения их превращения в места мобилизации комбатантов или подстрекательства к насилию и беспорядкам.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте требует от международного сообщества всеобъемлющего подхода. Она также требует скоординированных и согласованных усилий со стороны всех заинтересованных сторон - миротворцев, сотрудников гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций и персонала других международных гуманитарных учреждений и неправительственных организаций. Они являются незаменимыми партнерами на местах. Выполняя свои собственные конкретные задачи, каждый из них играет дополняющую и подкрепляющую роль в деле обеспечения физической, правовой и психологической защиты и благополучия находящихся в бедственном положении гражданских лиц, подвергшихся травме вооруженного конфликта.

В своем докладе Генеральный секретарь внес ряд рекомендаций. Сегодня утром он привлек внимание к трем из них, и моя делегация полностью поддерживает их. Совет также принял резолюцию 1265 (1999), в которой, среди прочего, учреждается механизм проведения обзора содержащихся в докладе Генерального секретаря рекомендаций. Эти рекомендации были изучены и включены в находящийся на рассмотрении Совета проект резолюции, которая в случае ее полного осуществления внесет важный вклад в достижение цели обеспечения защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Поэтому Малайзия заявляет о своей решительной поддержке проекта резолюции и внесет свой вклад в ее эффективное осуществление.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Малайзии за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Ван Инфань (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, делегация Китая приветствует Вас в Нью-Йорке на посту Председателя этого открытого заседания, выражает признательность послу Фаулеру за его усилия, а также делегации Канады за организацию этого заседания. Мы также хотели бы поблагодарить Генерального секретаря и Председателя Международного комитета Красного Креста г-на Якоба Келленбергера за сделанные ими сегодня заявления.

И сегодня вооруженные конфликты по-прежнему бушуют во многих районах мира, нанося огромный вред гражданским лицам, подрывая региональную стабильность и развитие и даже создавая угрозу для международного мира и безопасности. Рассмотрение вопроса о том, как обеспечить эффективную защиту гражданских лиц в вооруженных конфликтах, всегда было серьезной и сложной задачей для международного сообщества.

После того, как этот вопрос впервые обсуждался Советом Безопасности в феврале 1999 года, был достигнут определенный прогресс в этой области. В сентябре прошлого года Совет принял резолюцию 1265 (1999) на основе доклада Генерального секретаря и учредил неофициальную рабочую группу по изучению доклада и его рекомендаций. На основе этого Совет подготовил проект резолюции, находящийся сейчас на нашем рассмотрении. Мы надеемся, что его принятие будет содействовать усилиям международного сообщества в достижении более эффективных результатов в

деле защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Китайская делегация постоянно придавала большое значение вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и всегда активно участвовала в рассмотрении этого вопроса в Совете Безопасности, Генеральной Ассамблее и других соответствующих органах. Мы приняли участие самым конструктивным образом в рассмотрении неофициальной рабочей группой доклада Генерального секретаря и его рекомендаций, изложили нашу позицию и представили позитивные замечания и поправки к этому проекту резолюции.

Сегодня я хотел бы осветить еще раз следующие моменты.

Во-первых, вооруженные конфликты во всем мире различаются по своим причинам, проявлениям и характеру. Совет Безопасности должен вновь рассмотреть и поднять вопрос о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте на основе индивидуального подхода, то есть рассматривая каждую ситуацию в отдельности со всеми присущими ей характеристиками. Совет Безопасности должен принимать своевременные меры в ответ на такие ситуации как геноцид в Руанде. Однако, как правило, именно суверенное государство несет главную ответственность за защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте. Совет Безопасности не может успешно рассматривать и решать этот вопрос без тесного сотрудничества с заинтересованными странами. Он должен полностью считаться с мнением заинтересованных стран или сторон, оказывать им всяческое содействие в соответствии с их специфическими нуждами и действовать в случае необходимости в поддержку их усилий по защите гражданских лиц.

Не так давно, например, Совет Безопасности в связи с конкретными ситуациями, сложившимися в соответствующих странах включил аспекты, касающиеся защиты гражданских лиц, в мандаты Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго. Это весьма похвально. На наш взгляд, правительство страны, переживающей вооруженный конфликт, имеет тенденцию принимать решения о мерах, необходимых для защиты гражданских лиц, в соответствии с характером и особенностями конфликта и реальным положением гражданских лиц на местах. В этой связи Совет Безопасности должен с уважением относиться к позициям суверенных государств. Действия, предпринимаемые в отсутствие взаимопонимания и сотрудничества со стороны соответствующих стран, могут вызвать сопротивление. Если это произойдет, то соответствующие меры по эффективной защите гражданских лиц не только не будут подорваны, но и большее число гражданских лиц окажется в плачевном состоянии.

Необходимо подчеркнуть, что любые попытки "политизировать" гуманитарные проблемы, осуществить безответственное вмешательство во внутренние дела других государств или, что еще хуже, свергнуть законное правительство под предлогом защиты гражданских лиц идут вразрез с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и неизбежно повлекут за собой серьезные последствия. В проекте резолюции, находящемся на нашем рассмотрении, подтверждаются цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивается необходимость уважения политической независимости, суверенитета и территориальной целостности всех стран. Мы должны руководствоваться этими принципами и соблюдать их в своих действиях по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Во-вторых, при рассмотрении вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте Совет Безопасности должен обеспечивать четкое разделение сфер деятельности и укреплять координацию и сотрудничество с другими органами. Вопрос о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте связан с политическими, миротворческими, гуманитарными, разоруженческими, правовыми и многими другими факторами. Он требует согласованных усилий всего международного сообщества и системы Организации Объединенных Наций. Сорок рекомендаций, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, были вынесены не только для одного Совета Безопасности. Многие из них нуждаются в оценке и рассмотрении со стороны Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других соответствующих органов. На наш взгляд, все

учреждения системы Организации Объединенных Наций должны работать на основе четкого разделения сфер деятельности и своего мандата. Совет Безопасности должен вновь рассмотреть этот вопрос в рамках своего собственного мандата и тем самым оказать поддержку другим учреждениям на этом направлении и сотрудничать с ними. Это единственный путь, следуя которым можно обеспечить согласованную работу на основе взаимодействия различных департаментов Организации Объединенных Наций, - путь, который даст возможности всей системе играть свою роль более эффективно.

В-третьих, при рассмотрении вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте Совет Безопасности должен стремиться к ликвидации причин кризисов. Совет Безопасности, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должен опираться на свои достижения и анализировать свои ошибки с целью создания благоприятной мирной международной обстановки для всех регионов и стран. Совет должен сосредоточить свои усилия на поисках путей урегулирования самих вооруженных конфликтов.

Гражданские лица могут обрести реальную защиту только при условии создания благоприятной и мирной обстановки в целом и урегулирования конкретных разногласий, ведущих к конфликтам, на самых ранних этапах. В то же время мы считаем, что международное сообщество и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций должны предпринять дальнейшие шаги по ликвидации коренных причин конфликтов, оказывая содействие странам, находящимся под угрозой, в усилиях по ликвидации нищеты, развитию их экономики, достижению национального примирения и поддержанию внутренней стабильности. Только таким путем можно прийти к кардинальному решению вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Сэр Джереми Гринсток (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за то, что Канада руководит нашей работой по этому вопросу. Мы находимся под большим впечатлением от Вашей жизненной силы, которую Вы демонстрируете благодаря причудливым перипетиям в работе этого органа, и я полагаю, что нам будет Вас не хватать.

Я хотел бы также выразить признательность от имени Соединенного Королевства Генеральному секретарю и Первому заместителю Генерального секретаря за их личное участие в решении этого вопроса, который имеет огромное значение, а также воздать должное Председателю Международного комитета Красного Креста (МККК) г-ну Келленбергеру не только за то, что он присоединился к нам сегодня утром, но и за его выступление, которое заставляет нас всех задуматься. Ввиду всего этого я выражаю уверенность в том, что его вновь будут приветствовать в этом Совете, когда будет рассматриваться вопрос, имеющий отношение к МККК.

Рабочая группа по вопросу о гражданских лицах в вооруженном конфликте долго и упорно работала над проектом резолюции, который мы будем принимать в конце этого заседании. Это достойный проект резолюции, и в этой связи делегация Канады заслуживает особых поздравлений. Я хотел бы только добавить, что в последнее время наши эксперты исключительно хорошо поработали над целым рядом резолюций. Когда тексты документов не поступают послам на предмет решения, это признак того, что есть подвижки в процедурах, касающихся взаимодействия делегаций здесь, подвижки, которые идут в правильном направлении, и это весьма обнадеживает.

Но я хотел бы на мгновение заглянуть вперед. Это заседание должно обозначить ориентир. Сегодняшний проект резолюции - это не конец процесса. Он будет иметь значение в мире за этими стенами лишь в том случае, если станет катализатором более системного подхода Совета к защите гражданских лиц в условиях конкретных конфликтов. В прошлую пятницу мы говорили о том, что случается, когда Организация Объединенных Наций и международное сообщество поступают неверно. Доклад Карлссона по Руанде и доклад самого Генерального секретаря по Сребренице высветили нашу коллективную приверженность человеческой безопасности; но я не знаю, что мы будем делать завтра, если по нам снова ударит Руанда.

Концепция безопасности человека не противоречит концепции безопасности государств. Она играет необходимую роль в решении более широкой задачи. Когда защищаются люди и когда

обеспечиваются их гуманитарные, экономические, социальные, политические и культурные права, укрепляется международная стабильность. Цели этого проекта резолюции лежат в основе стратегии надежного предотвращения конфликтов.

Каков же следующий шаг для нас, членов Совета? Председатель Международного совета организации "Врачи без границ" Джеймс Орбински на прошлой неделе выступил перед членами Совета с прекрасной презентацией по формуле Аррии. В какой-то момент он сказал, что

> "центральная задача по защите гражданских лиц состоит в том, чтобы четко определить проблемы и решения, не удовлетворяясь туманными определениями проблем, которые маскируют политические причины и ответственность".

По-моему, Председатель Келленбергер решительно отмечал то же самое в ходе этих прений.

Главная задача Совета Безопасности должна заключаться в том, чтобы сдерживать угрозы миру. Но нам часто что-то мешает принимать реальные превентивные меры заблаговременно, до возникновения насилия. Сегодня утром Генеральный секретарь отмечал Центральноафриканскую Республику и Превлакский полуостров как отрадные исключения; другим таким исключением была Македония. Однако национальные приоритеты обычно приводят к тому, что мы неохотно выделяем ресурсы, и мы слишком легко проецируем внимание лишь на непосредственных причинах конфликта.

Пора занять более профессиональный подход к человеческой безопасности и предотвращению конфликтов. Мы должны предпринять реальные усилия по улучшению координации и обмена информацией в системе Организации Объединенных Наций. Нам необходимо укрепить деятельную роль Генерального секретаря, с тем чтобы координация с Экономическим и Социальным Советом и с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций стала протекать более естественно. Интересно отмечать, что многие из нас поднимают вопрос о координации между отдельными органами Организации Объединенных Наций. Нам необходимо также установить такие оперативные связи между региональными организациями и Советом Безопасности, которые были бы в состоянии вынести груз той работы, которой нам приходится заниматься. Самое главное, нам необходимо совершить психологический скачок и начать устранять коренные причины конфликтов: их экономические, социальные, структурные, а иногда личностные корни.

Мы не всегда будем добиваться успеха. Когда мы будем терпеть неудачу, нам вполне могут потребоваться миротворцы. В докладе, подготовкой которого занимается Лахдар Брахими и его группа, будет рассматриваться жизненно важный вопрос о том, как можно улучшить развертывание миротворцев. Соединенное Королевство проявляет живой интерес к этому докладу и надеется, что он предложит нам честолюбивую программу, которую мы сможем рассмотреть. Нам необходимо реформировать процедуры Совета Безопасности и укрепить структуры Секретариата. Но еще больше нам необходим более совершенный общесистемный подход, который закрепит опыт всех соответствующих органов, не нанося при этом ущерба их возможностям делать то, что у них получается лучше всего. Нам необходимы также четкий анализ, комплексное и согласованное планирование и хорошо подкрепленное ресурсами осуществление.

Что касается постконфликтной деятельности, то давайте мыслить шире, выходя за рамки защиты и помощи в ходе конфликта, давайте вырабатывать слаженные стратегии строительства мира после завершения войны. Переход от кризиса к восстановлению требует заблаговременного осмысления и координации во всей семье Организации Объединенных Наций. Мы не можем ждать, пока уйдут миротворцы и гуманитарные бригады, чтобы начать реализацию наших планов. Это то, что Соединенное Королевство пытается сейчас делать в Сьерра-Леоне.

В рассматриваемом нами проекте резолюции внимание сосредоточено на обеспечении физической безопасности. Это первая из областей, в которых Совет может изменить положение дел. В нем содержатся конкретные обязательства, которые мы должны стремиться реализовать на практике. Но что еще важнее, в нем отмечается, что действия против гражданских лиц и систематическое нарушение их прав может представлять угрозу международному миру и безопасности. Если прислушаться, то это сигнал тревоги для Совета Безопасности.

В докладе Генерального секретаря четко говорится о том, что защита гражданских лиц выходит за рамки простой физической безопасности. Например, в последние годы резкими темпами развивается законотворчество в области международного права: разработаны Римский статут и Оттавская конвенция по наземным минам, которые еще не подписаны и не ратифицированы слишком многими государствами-членами.

В заявлении Европейского союза, с которым сегодня днем выступит Португалия, более детально рассматриваются юридические аспекты, темы стрелкового оружия и уязвимых групп, поэтому я не буду высказывать замечания Соединенного Королевства по этим вопросам - их можно найти в распространенном нами тексте. Но, на наш взгляд, чрезвычайно важно, чтобы комбатанты получали представление об их обязанностях в соответствии с международным гуманитарным правом.

Перед нами сложная и честолюбивая программа. Она способствует тому, чтобы предотвращение конфликтов стало основным направлением в работе учреждений всей семьи Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности не в состоянии добиться успеха в одиночку. Соединенное Королевство проголосует за представленный нам проект резолюции. При этом я призываю всю международную систему, действуя на межправительственном уровне и через учреждения Организации Объединенных Наций, рассмотреть вопрос о том, как лучше всего внести вклад в это дело.

И давайте не будем забывать о национальном уровне. Главная ответственность за защиту гражданских лиц ложится не на Совет Безопасности, не на Международный комитет Красного Креста (МККК) и не на Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). Ответственность за это несут воюющие стороны в конфликте: правительства, негосударственные участники и особенно их руководство. Они также должны взять на себя обязательство - а в противном случае могут ожидать упреков со стороны международного сообщества, - обязательство по мере возможности урегулировать свои споры мирными средствами и уважать права и безопасность гражданских лиц. Такое понимание прав личности является непременным условием тех перемен, к которым мы сегодня стремимся.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за любезные слова в мой адрес.

Г-н Бен Мустафа (Тунис) (говорит по-французски): Мы снова рады видеть Вас, г-н Председатель, руководящим работой этого важного заседания Совета Безопасности. Хочу также поприветствовать находящуюся среди нас г-жу Фрешет, первого заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Кроме того, мы хотим поблагодарить Председателя Международного комитета Красного Креста (МККК) г-на Келленбергера за то, что он сегодня присутствует среди нас, и за очень интересное заявление, с которым он выступил сегодня утром.

По Вашей, г-н Председатель, похвальной инициативе Совет Безопасности рассматривает сегодня вопрос о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Этот вопрос актуален и к тому же связан с обязанностями Совета в области поддержания международного мира и безопасности.

Если взглянуть на вооруженные конфликты в последние годы, то приходишь к неизбежному и тревожному выводу о том, что страдания гражданских лиц усиливаются, равно как и опасности, которым они подвергаются, включая угрозу их жизни. Агрессия, вынужденное перемещение людей внутри страны и за ее пределы, блокирование доставки гуманитарной помощи и лишения, с которыми сталкиваются уязвимые группы, особенно дети, женщины и старики, - все это угрозы физической безопасности беззащитных гражданских лиц.

К сожалению, такая практика является результатом преднамеренных действий сторон в конфликте, направленных против гражданских лиц. Гражданские лица становятся мишенью и используются в качестве средства ведения войны. Как Генеральный секретарь отмечает в своем докладе по этому вопросу, представленном Совету Безопасности в сентябре 1999 года, от этого не избавлен даже персонал Организации Объединенных Наций и международный гуманитарный персонал.

Рассмотрев этот вопрос в феврале и в сентябре 1999 года, Совет Безопасности решительно осудил такие действия и подтвердил намерение международного сообщества бороться с ними.

Сегодня, в рамках осуществления возложенной на него ответственности за поддержание международного мира и безопасности, Совет готов принять новый проект резолюции по этому вопросу, в котором предлагается целый ряд шагов и мер, направленных на повышение уровня физической и правовой защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте в целях обеспечения их защиты в ходе вооруженных столкновений, обеспечения доступа к ним гуманитарной помощи и создания безопасных условий, в которых они могли бы жить до урегулирования вооруженного конфликта. Необходимо немедленно положить конец бесчеловечной практике превращения гражданских лиц в объекты нападений, применявшейся в ряде недавних вооруженных конфликтов. Руководствуясь этим убеждением, мы поддерживаем проект резолюции, находящийся на рассмотрении Совета.

В связи с этим мне хотелось бы подчеркнуть некоторые аспекты этого вопроса, которые, по мнению моей делегации, имеют особо важное значение. Во-первых, как свидетельствует доклад Генерального секретаря и представленный нам на рассмотрение проект резолюции, вопрос о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте чрезвычайно сложен, ибо он охватывает множество в той или иной степени взаимосвязанных аспектов, в том числе в политической, правовой и гуманитарной областях, а также в области поддержания и упрочения мира. Учитывая многоаспектный характер деятельности по защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, необходимо разработать всеобъемлющий, последовательный и неизбирательный подход к решению этой проблемы, принимающий во внимание конкретные условия каждой отдельной ситуации.

Второй аспект вопроса о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте состоит в том, что этот вопрос по существу относится к сфере гуманитарных действий. И в этой связи при его решении необходимо руководствоваться принципами нейтралитета и беспристрастности.

В-третьих, любые действия по защите гражданских лиц должны дополнять усилия по урегулированию рассматриваемого конфликта и соответствовать положениям, касающимся механизмов урегулирования споров, предусмотренным в Уставе Организации Объединенных Наций. Безусловно, наиболее эффективный путь - предотвращение конфликтов до их возникновения, который, соответственно, является и наиболее оптимальным средством уменьшения человеческих страданий, в особенности страданий беззащитных гражданских лиц.

В-четвертых, ввиду многообразия аспектов деятельности по защите гражданских лиц необходимо обеспечить координацию усилий различных сторон в целях обеспечения желаемой эффективности в рамках всеобъемлющего и взаимодополняющего подхода. Роль координатора в этом должна выполнять Организация Объединенных Наций.

В-пятых, крайне важно соблюдать принципы суверенитета, политической независимости и территориальной целостности государств и невмешательства в их внутренние дела, а также обеспечивать согласие и взаимодействие сторон, в особенности правительств соответствующих государств.

Вопрос защиты гражданских лиц не нов. На оккупированных палестинских и арабских территориях гражданские лица уже давно ждут полной реализации норм международного права, в том числе международного гуманитарного права и соответствующих конвенций, в частности Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, и осуществления их основополагающих прав. Международному сообществу следует также уделить необходимое внимание и другим, недавно возникшим конфликтным ситуации в Африке.

Вот те замечания, которые я хотел высказать от имени моей делегации, и мне хотелось бы еще раз заявить о нашей поддержке проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Совета.

Г-н Анджаба (Намибия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас и Вашу делегацию за инициативу по проведению обсуждения этого важного вопроса. Мне также хотелось бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад и превосходные рекомендации, которые послужили основой для наших сегодняшних обсуждений, а также для проекта резолюции, который мы намерены принять. Мы приветствуем Председателя Международного

комитета Красного Креста и хотим поблагодарить его за содержательное выступление.

Сегодня гражданские лица, особенно женщины, дети и престарелые все чаще становятся мишенью для комбатантов, жертвами беспорядочных перестрелок, жестокого и унижающего человеческое достоинство обращения, подвергаются физическим и психологическим пыткам и увечьям. Г-н Председатель, Вы охарактеризовали это явление "как придание конфликту гражданского характера", и мы разделяем Ваше мнение. Поэтому рассмотрение Советом Безопасности вопроса о защите гражданских лиц в контексте своего общего мандата согласно положениям Устава Организации Объединенных Наций является весьма актуальным.

Все рекомендации Генерального секретаря заслуживают серьезного изучения и выполнения Советом Безопасности, насколько это возможно. Однако эти рекомендации должны выполняться на справедливой и последовательной основе, и гражданским лицам необходимо повсеместно обеспечивать одинаковый уровень физической защиты, что будет содействовать укреплению авторитета Совета. Особый интерес для моей делегации представляют рекомендации, касающиеся проблемы распространения оружия и ее влияния на вооруженные конфликты, а также предоставления гуманитарной помощи.

Необходимо самым серьезным образом рассмотреть проблему бесконтрольных потоков оружия, и не только стрелкового, но и всех современных видов легких вооружений, поступающих в районы конфликтов. Страны, производящие оружие, не должны поставлять оружие, включая мины, в районы, где свирепствуют конфликты, или в районы, находящиеся на грани конфликта. В этой связи также важно обеспечить, чтобы государства-члены неукоснительно следили за тем, чтобы их граждане не использовались в качестве наемников.

Кроме того, моя делегация горячо поддерживает рекомендации, касающиеся особых потребностей в защите женщин и детей, и считает, что необходимо создать специальные механизмы обеспечения защиты таких групп населения от ужасов вооруженных конфликтов.

Продолжают усугубляться страдания людей, подвергающихся насильственному перемещению. С другой стороны, перемещенные лица, ищущие убежище в соседних странах, продолжают оставаться огромным социально-экономическим бременем для принимающих стран, особенно в Африке. Международное сообщество должно и впредь оказывать существенную поддержку как населению принимающих стран, так и беженцам.

Защита гражданских лиц тесно связана со способностью миротворцев Организации Объединенных Наций к оперативному развертыванию. На это сегодня указывал Генеральный секретарь. Как мы уже говорили ранее, своевременное развертывание, подкрепленное надлежащим мандатом и соответствующими средствами, может радикально облегчить тяжелое положение гражданских лиц, оказавшихся в зоне военного конфликта. И в этом случае поддержка международного сообщества имеет решающее значение.

Совет должен в срочном порядке уделить должное внимание вызывающей тревогу продолжающейся практике нападений на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ним персонал и рассмотреть возможность принятия соответствующих мер с целью обеспечения безопасности гуманитарных работников на местах. В этой связи мы поддерживаем призыв Генерального секретаря о ратификации Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и о разработке надлежащего протокола в целях расширения сферы правовой защиты всего персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

Моя делегация разделяет мнение о том, что в настоящее время имеется достаточно международных правовых документов в области гуманитарного права и прав человека для обеспечения надлежащей правовой защиты гражданских лиц. Сейчас необходимо, чтобы стороны проявили политическую волю ратифицировать и осуществить их и чтобы стороны конфликтов выполняли их положения. Поэтому соответствующие шаги, такие как рекомендуемые Генеральным секретарем, сыграли бы исключительно важную роль в повышении уровня

осведомленности и в содействии развитию климата соблюдения.

Моя делегация полностью поддерживает проект резолюции, который нам предстоит принять сегодня. Тем не менее, мы хотим вновь заявить о нашей серьезной обеспокоенности в отношении сложившейся ситуации и рекомендуем, чтобы Совет и впредь запрашивал доклады Генерального секретаря и продолжал проводить регулярные обзоры данной ситуации.

Г-н Листре (Аргентина) (говорит по-испански): Прежде всего мне хотелось бы приветствовать присутствующего сегодня на данном заседании нового Председателя Международного комитета Красного Креста г-на Келленбергера и поблагодарить его за важное заявление. Я хочу выразить ему признательность Аргентины и заявить о поддержке с ее стороны деятельности его учреждения.

Я также хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Эксуорси за присутствие на заседании Совета и через него передать мою признательность правительству Канады за организацию этих открытых прений, в которых в дополнение к членам Совета участвуют другие наблюдатели и государства - члены Организации. Я также хотел бы высказать высокую оценку усилий его страны, предпринимаемых в целях расширения защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. На наш взгляд, эта проблема является одним из вызывающих самую серьезную озабоченность вопросов в повестке дня Совета, требующих незамедлительных действий с нашей стороны.

Недавний опыт свидетельствует о том, что гражданские лица уже более не являются лишь жертвами вооруженного конфликта; они становятся мишенью действий противоборствующих группировок. Обычной практикой стало рассматривать в качестве военной тактики убийства, террор, изнасилования и выдворение гражданского населения из своих домов. Сьерра-Леоне, Ангола, Восточный Тимор и Косово являются лишь некоторыми примерами проявления этого длинного перечня жестокостей.

Совет неоднократно осуждал эти злодеяния, но недостаточно лишь осудить подобное противоправное поведение; мы должны добиться того, чтобы такие деяния никогда более не повторились.

Как мы указывали в сентябре прошлого года при обсуждении этого же вопроса в контексте укрепления правовой защиты гражданских лиц, международное сообщество разработало значительное число важных инструментов. Несмотря на их недостатки, можно отметить, что в нашем распоряжении имеется надлежащий комплекс правовых норм для разрешения подобных ситуаций.

К сожалению, этот уровень развития юриспруденции не подкрепляется аналогичным уровнем в области соблюдения. Мы должны сфокусировать наши усилия на сокращении этого значительного разрыва. В этой связи мы хотим вновь заявить о нашей поддержке рекомендаций Генерального секретаря от 8 сентября 1999 года, направленных на укрепление правовой защиты; по нашему мнению, эти рекомендации будут исключительно полезны в плане выполнения стоящей перед нами задачи.

В то время, как международное сообщество, как мы уже говорили, может опираться на правовые инструменты для разрешения вопросов правовой защиты гражданских лиц, этого нельзя сказать о сфере обеспечения их физической защиты. Поэтому существует очевидная и насущная необходимость решения данной проблемы в целях заполнения этого вакуума.

Доклад Генерального секретаря содержит комплекс смелых рекомендаций по улучшению физической защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, которые связаны с различными областями работы Совета. Многие из них могут и должны быть значительно доработаны. Это имеет исключительно важное значение в связи с концепцией безопасности человека и новыми обстоятельствами, наблюдающимися в вооруженных конфликтах.

Мы не станем полностью перечислять все рекомендации Генерального секретаря, а лишь привлечем внимание к ряду аспектов, которые нам представляются важными в этой связи.

Прежде всего необходимо поддержание постоянной связи между Секретариатом и Советом

для того, чтобы данный орган имел доступ ко всей требуемой информации, что позволит ему принимать меры, включая превентивные действия, в максимально короткие сроки. Аналогичным образом, мы должны изучить все возможные условия сотрудничества с региональными и субрегиональными организациями.

Совет должен располагать четким комплексом норм защиты гражданских лиц для разработки мандатов миротворческих операций. Эти правила должны включать меры в области разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, меры по контролю за легким и стрелковым оружием и механизмы контроля над теми средствами массовой информации, которые занимаются подстрекательством к геноциду, преступлениям против человечности и другим грубым нарушениям гуманитарного права.

С другой стороны, мы обеспокоены тем, что во многих конфликтных ситуациях гуманитарной помощи, в нарушение международного права, отказывают в доступе к гражданскому населению, а сотрудники, оказывающие такую помощь, становятся объектами нападений. Многие из этих нападений, отнюдь не являясь случайными, вызваны именно фактом принадлежности этих сотрудников к Организации Объединенных Наций или наличия той или иной связи с нашей Организацией. Поэтому, как мы указывали в феврале, мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря о расширении охвата применения Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала с помощью дополнительного протокола.

Многие рекомендации, только что упомянутые нами в связи с вопросом физической защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, отражены в проекте резолюции, представленном Канадой, который мы полностью поддерживаем.

Принятие в сентябре прошлого года резолюции 1265 (1999) явилось исключительно важным шагом вперед. Рабочая группа, созданная во исполнение принятых решений, в настоящий момент завершила свои обсуждения и представила нам результат своей работы. Совет должен учесть эти результаты и продолжить свою деятельность. Настоящие открытые прения и принятие проекта резолюции явятся еще одним шагом в верном направлении. Пришло время, чтобы Совет взял на себя ведущую роль и приступил к серьезным практическим действиям в отношении механизмов и мер, предложенных в рекомендациях Генерального секретаря.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Аргентины за его весьма любезные слова.

Г-жа Даррант (Ямайка) (говорит по-английски): Г-н Председатель, нам отрадно вновь видеть Вас, возглавляющим работу Совета, в особенности поскольку сегодня мы обсуждаем вопрос защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Этому исключительно важному вопросу, находящемуся в центре мандата Совета Безопасности, в силу его значимости для поддержания международного мира и безопасности в последние годы справедливо уделяется все большее внимание. Поэтому моя делегация высоко оценивает особое внимание, которое Канада уделяет этому вопросу, и мы хотим поблагодарить делегацию Канады за подготовку рассматриваемого сегодня Советом проекта резолюции.

Мы хотим поблагодарить Генерального секретаря за важное вступительное заявление и рекомендации, содержащиеся в его докладе, опубликованном в документе S/1999/957. Мы также хотим отметить значительный вклад, внесенный за многие годы работы в этой области Международным комитетом Красного Креста (МККК), и поблагодарить Председателя МККК за его информативное выступление. Пользуясь данной возможностью, мы также хотим выразить нашу признательность сотрудникам гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, которые каждодневно рискуют своей жизнью для того, чтобы оказать помощь гражданским лицам в зонах конфликтов.

Вызывает сожаление то, что, несмотря на продолжающиеся усилия международного сообщества по разрешению вопроса преднамеренных действий в отношении гражданских лиц в зонах конфликтов во всем мире, ни в чем не повинные женщины, дети, беженцы и другие уязвимые группы населения в нарушение международного права становятся мишенью действий противоборствующих сторон. Это является результатом того, что

большинство современных конфликтов носят внутригосударственный характер. Безусловно, большинство затронутых конфликтами лиц в настоящее время являются перемещенными внутри страны лицами, а не беженцами, пересекшими границы. Хотя мы признаем необходимость действовать согласно конкретным обстоятельствам в каждом отдельном случае, у нас нет сомнений относительно того, что проблема, связанная с размыванием различий между гражданскими лицами и комбатантами, требует удвоить наши усилия и разработать и утвердить эффективные меры реагирования.

Именно в этом контексте мы с удовлетворением отмечаем усилия неофициальной рабочей группы, созданной в соответствии с резолюцией 1265 (1999) Совета Безопасности для обзора всеобъемлющих рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря. Ряд содержащихся в докладе предложений, нацеленных на совершенствование юридической защиты гражданских лиц, заслуживают пристального внимания. Необходимо предпринять неотложные шаги для выполнения тех рекомендаций Генерального секретаря, которые непосредственно направлены на решение задачи обеспечения соблюдения государствами и негосударственными субъектами норм международного права. Следует и впредь уделять первостепенное внимание разработке соответствующих международных механизмов, призванных содействовать привлечению к судебной ответственности лиц, совершающих серьезные нарушения норм международного права. Первыми шагами в этом направлении стали решения об учреждении международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде.

Ямайка решительно поддерживает точку зрения, согласно которой содействие соблюдению норм международного гуманитарного права, прав человека и беженского права, а также решение вопросов, связанных с существующей культурой безнаказанности, внесут значительный вклад в обеспечение защиты гражданских лиц в конфликтных ситуациях в целом. Поэтому необходимо уделять больше внимания распространению знаний об обязательствах в области прав человека и обеспечению выполнения государствами их обязательств в плане уважения международного права и принятия надлежащих правовых мер по наказанию виновных.

Кроме того, необходимо разработать новаторские стратегии борьбы с нарушениями международного права негосударственными субъектами. К сожалению, не всегда есть возможность применить имеющиеся в нашем распоряжении правовые режимы к таким субъектам. В случае внутренних конфликтов, которые характеризуются наличием сложных групп, объединяющих ополченцев и уголовные элементы, трудно в практическом плане обеспечить подотчетность таких лиц. Эта сфера требует серьезного изучения для поиска возможных решений.

Успех наших усилий по содействию защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах в значительной степени зависит от нашей готовности предпринять решительные шаги в целом ряде важных областей. Я хочу подчеркнуть те из них, которые должны стать частью широкомасштабной и всеобъемлющей стратегии по исправлению бедственного положения таких лиц.

Во-первых, налицо неотложная необходимость обеспечить, чтобы особая потребность в защите и гуманитарные потребности уязвимых групп, особенно женщин и детей, учитывались в мандатах операций по установлению, поддержанию и укреплению мира. Признание Советом значения мер по обеспечению защиты детей является важным шагом в рамках усилий по удовлетворению особых потребностей детей. В этом плане мы решительно поддерживаем включение в мирные соглашения, а также в мандаты операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира конкретных положений, касающихся разоружения, демобилизации и реинтеграции комбатантов, особенно детей-солдат. Необходимо сохранить уже набранную в этой области динамику. Необходимо также предпринять дальнейшие меры в защиту женщин и девочек, прежде всего от актов сексуального насилия.

Во-вторых, необходимо решительно заняться поиском новаторских путей решения проблемы безнаказанности, чтобы не допустить в будущем нарушений прав человека сторонами в вооруженном конфликте. Принятие надлежащих целенаправленных мер, включая введение эмбарго на поставки оружия в тех случаях, когда стороны в конфликте преднамеренно подвергают гражданское население актам, идущим вразрез с нормами

международного гуманитарного права, может стать важным и эффективным средством достижения этой цели.

В-третьих, необходимо существенно улучшить механизмы разработки и осуществления вводимых Советом Безопасности санкций, с тем чтобы усилить их воздействие на группы, против которых они направлены, и при этом свести к минимуму их непреднамеренное воздействие на гражданское население. В ходе состоявшейся ранее на этой неделе дискуссии по общим вопросам, связанным с санкциями, моя делегация подчеркивала, что надлежащее использование гуманитарных исключений и "умных" санкций является критически важным элементом наших усилий по смягчению непреднамеренного гуманитарного воздействия режимов санкций.

В-четвертых, необходимо в сотрудничестве с другими международными органами, региональными организациями и гражданским обществом разрабатывать на ранних этапах конфликтов надлежащие меры по пресечению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, которая содействует эскалации конфликтов и приводит к нанесению серьезного ущерба гражданскому населению. Поддержка инициатив, направленных на содействие мерам в области разминирования, где это необходимо, также должна стать частью усилий Совета Безопасности, предпринимаемых в целях ликвидации последствий гуманитарных трагедий.

В-пятых, необходимо также обеспечивать надлежащее ознакомление персонала, принимающего участие в операциях Организации Объединенных Наций, с нормами международного гуманитарного права, прав человека и беженского права, а также с условиями, существующими в соответствующих странах.

В-шестых, необходимо предпринять все возможные усилия для обеспечения того, чтобы миссии по поддержанию мира были наделены соответствующими мандатами и адекватными ресурсами в целях укрепления их потенциала по обеспечению надежной и адекватной защиты гражданских лиц в условиях конфликта. В этой связи мы должны строго следить за поддержанием гражданского характера лагерей беженцев и добиваться решения вопросов, связанных с обеспечением защиты лиц, перемещенных внутри страны.

В-седьмых, важнейшей задачей является создание благоприятных условий для безопасного предоставления гуманитарной помощи тем, кто в ней нуждается. Следует уделять надлежащее внимание обеспечению правовой и физической защиты гуманитарного персонала. Гуманитарным сотрудникам должна предоставляться возможность оказывать свои услуги в условиях конфликтов, и они должны быть в состоянии делать это, не подвергаясь опасности.

Во всех этих областях многое еще предстоит сделать; и более тесное сотрудничество между Советом Безопасности, Генеральной Ассамблеей, другими органами системы Организации Объединенных Наций, региональными органами и неправительственными организациями окажется залогом достижения прогресса и обеспечения всеобъемлющего подхода к защите гражданского населения в вооруженном конфликте.

Эти вопросы, наряду с другими, занимают центральное место в мандате Совета Безопасности по поддержанию международного мира и безопасности. В свете наличия четкой взаимосвязи между широкомасштабными страданиями людей, систематическими и широко распространенными нарушениями прав гражданских лиц, а также нарушениями международного мира и безопасности представляется еще более острой необходимость уделения Советом этому вопросу приоритетного внимания в рамках своей деятельности.

В то время, как меры, уже принятые Советом Безопасности по совершенствованию защиты гражданских лиц, являются шагом в верном направлении, моя делегация считает, что существует также потребность в разработке международным сообществом всеобъемлющего комплексного подхода к этой проблеме. Такой подход должен предполагать не только улучшение физической и правовой защиты; он должен быть также направлен на искоренение основных причин вооруженных конфликтов. Предотвращение вооруженных конфликтов является наилучшим способом защиты, и в этом плане Совет Безопасности должен сделать особый упор на разработку надлежащих превентивных мер.

Как отмечается Генеральным секретарем в его докладе 1999 года о работе Организации, долгосрочные превентивные стратеги должны прежде всего быть нацелены на то, чтобы не допускать возникновения разрушительных конфликтов. Поэтому целостный подход к поддержанию мира и защите гражданского населения должен также включать в себя разработку соответствующих механизмов раннего предупреждения и сбора информации.

В своем докладе о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте Генеральный секретарь напомнил нам о том, что ответственность за защиту гражданских лиц не может перекладываться на плечи других и что Организация Объединенных Наций является единственной международной организацией, обладающей необходимым потенциалом и полномочиями. Представленный сегодня на наше рассмотрение проект резолюции, который моя делегация с удовлетворением поддерживает, призван подтвердить приверженность Совета Безопасности решению этой задачи.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Ямайки за любезные слова в мой адрес.

Г-н Ельчэнко (Украина) (говорит по-английски): Моя делегация поддерживает заявление, которое будет сделано позднее в ходе этого заседания представителем Азербайджанской Республики от имени Грузии, Украины, Узбекистана, Азербайджана и Республики Молдова.

Я хочу также присоединиться к предыдущим ораторам и выразить нашу признательность делегации Канады за организацию сегодняшней открытой дискуссии и за ее неустанные усилия, направленные на обеспечение ее успешного проведения.

Мы также признательны Председателю Международного комитета Красного Креста (МККК) г-ну Келленбергеру за его прекрасное выступление.

Моя делегация уже неоднократно имела возможность изложить свою позицию по этим вопросам, и в своем выступлении я ограничусь теми вопросами, которые, по нашему мнению, являются особо уместными в контексте нынешнего этапа нашей дискуссии.

Вряд ли можно найти какую-либо другую тему в повестке дня Совета Безопасности, которая в последние несколько лет привлекала к себе столь же пристальное и явное внимание со стороны членов этого органа и всего международного сообщества. Его рассмотрение прошло через несколько четких этапов, все более и более набирая динамику и таким образом приближая Совет к достижению более существенных результатов. Только в 1999 году мы стали свидетелями нескольких интересных прений по этому вопросу, не говоря уже о дискуссиях по ряду связанных с ним тем в течение года.

Подготовка Генеральным секретарем его важного доклада, содержащего целый ряд рекомендаций, обеспечивает важную программу и основу для дальнейшей работы Совета, а также других органов Организации Объединенных Наций. В прошлом месяце Совет Безопасности провел необычно острую дискуссию с участием широкого круга членов Организации Объединенных Наций по гуманитарным аспектам своей работы. Это обсуждение выявило несколько трудных, но важных вопросов в отношении роли Совета Безопасности и других органов Организации Объединенных Наций при рассмотрении гуманитарных вопросов, а также ограничения Совета и других международных субъектов в деле принятия мер для достижения гуманитарных целей.

Проект резолюции, который мы собираемся сегодня принять, дает ответы на многие из этих вопросов. Он также представляет собой крупную веху в работе Совета Безопасности и отражает растущий консенсус среди членов международного сообщества в отношении путей и средств обеспечения защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах. Проект резолюции эффективно подтверждает, что Совет может и будет действовать в ситуациях, когда гражданские лица становятся преднамеренной мишенью, и что систематические, вопиющие и повсеместные нарушения международного гуманитарного права и прав человека представляют угрозу международному миру и безопасности. Другие положения резолюции определяют области, в которых действия Совета крайне важны, и устанавливают стандарты для таких действий.

Я хотел бы упомянуть еще одну важную черту подхода Совета Безопасности к рассмотрению рекомендаций, представленных в докладе Генерального секретаря. Ограничиваясь рекомендациями, касающимися физической защиты гражданских лиц, и решая не заниматься другими вопросами, Совет оставил важные вопросы для рассмотрения широким кругом членов Организации Объединенных Наций и создал тем самым четкий прецедент для будущей работы в этой области. Совет сознательно принял это решение, с должным учетом многих вопросов, вызывающих обеспокоенность, высказанную в этой связи делегациями государств, не являющихся членами Совета, и с учетом необходимости улучшить свои рабочие методы и координацию с другими органами Организации Объединенных Наций. Моя делегация считает это чрезвычайно важным, особенно с учетом того факта, что Совет просил Генерального секретаря представить свой очередной доклад по этому вопросу в марте 2001 года.

Предотвращение конфликтов является важным, возможно ключевым компонентом общей стратегии, направленной на защиту гражданских лиц. Предотвращение, сдерживание и ликвидация конфликтов составляют главную задачу этого органа. Помимо необходимости делать акцент на экономических и социальных причинах конфликтов, что является важной задачей всей Организации, мы считаем, что есть также очевидная необходимость разработать рамочный документ для определения четких принципов и критериев, а также эффективные механизмы санкционирования Советом принудительных мер для предотвращения вооруженных конфликтов внутри государств на их самом раннем этапе.

Мы полагаем, что такой универсально принятый документ мог бы значительно укрепить потенциал Совета Безопасности в отношении действий на раннем этапе по предотвращению потенциальных вспышек внутренних вооруженных конфликтов. Такое регулирование могло бы определенно создать более оптимальные условия для достижения единодушия среди членов Совета Безопасности, в особенности среди постоянных членов, в процессе принятия решений. Мы хотели бы также подчеркнуть, что любые такие превентивные действия Совета должны основываться на Уставе Организации Объединенных Наций и принципах международного права, включая принципы политической независимости, суверенитета и территориальной целостности государств. Важно, чтобы в проекте резолюции, который будет принят, четко говорилось об этих нормах и принципах.

Ряд важных рекомендаций Генерального секретаря, касающихся правовых аспектов усиления защиты гражданских лиц, остался за рамками проекта резолюции. Мы хотели бы прокомментировать некоторые из них.

Прежде всего, Украина полностью поддерживает содержащуюся в докладе рекомендацию в отношении необходимости ускорить ратификацию Римского статута Международного уголовного суда. Признавая, что текст этого документа, возможно, не по всем аспектам совершенен и что нужна дальнейшая работа для завершения выработки необходимых правовых рамок, мы считаем такой Суд единственным жизнеспособным демократическим механизмом универсального характера для обеспечения соблюдения международного гуманитарного права. Подписав несколько месяцев назад Римский Статут, моя страна сделала первый шаг к участию в этом документе. В последнее время в Украине была осуществлена обширная работа по разработке и, в конечном счете, принятию необходимого имплементационного законодательства, которое приведет к ратификации Статута.

В этой связи, г-н Председатель, я хотел бы отметить, что усилия Вашей страны и Ваша личная приверженность служат полезным примером и укрепляют нашу решимость идти к этой цели. Я хотел бы также воздать должное разработке законодательства о преступлениях против человечности, что делает Канаду первой страной, которая разработала всеобъемлющее законодательство по осуществлению Римского Статута.

Позвольте мне также подчеркнуть то значение, которое моя страна придает Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Вступление ее в силу в прошлом году является значительным прогрессом в укреплении режима защиты людей на службе Организации Объединенных Наций, которые работают в зонах конфликтов по мандату Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи. В то же

время мы признаем, что Конвенция далеко не достаточна для обеспечения одинакового уровня защиты категорий персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, участвующего в других операциях, помимо операций, конкретно санкционированных Советом Безопасности или Генеральной Ассамблеей. Мы хотели бы вновь официально высказать нашу поддержку разработки и принятия дополнительного протокола для расширения охвата правовой защиты для персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

Мы сожалеем о том, что в последнее десятилетие среди комбатантов появились дети. Недавняя разработка проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, определяющего минимальный возраст детей в вооруженных конфликтах, представляет значительный прогресс в деле защиты прав этой самой уязвимой группы. Мы надеемся на то, что за его принятием в конечном итоге Генеральной Ассамблеей последует оперативная ратификация государствами и последующее эффективное осуществление в их национальных законодательствах.

В заключение я хотел бы подтвердить поддержку Украиной представленного нам сегодня проекта резолюции. Приняв его, Совет сделает значительный шаг в направлении к разработке своей политики и практики, направленных на эффективную защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте. Мы с нетерпением ожидаем следующего доклада Генерального секретаря, который, как мы надеемся, позволит нам добиться нового прогресса в этом направлении.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Украины за его любезные слова.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я рад что Вы руководите этим важным заседанием Совета по вопросу, активный интерес к которому Вашей страны, Ваша личная приверженность и приверженность делегации Канады хорошо известны. Вот уже в течение некоторого времени мы с удовлетворением отмечаем внимание Совета к гуманитарным аспектам рассматриваемых им вопросов. Сегодняшнее открытое заседание является звеном в этой цепи, и мы рады участвовать в этом обсуждении.

Г-н Председатель, я хотел бы, с Вашего позволения, воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить лично Вас за Ваши любезные слова признательности в адрес Бангладеш, председательствовавшей в Совете в прошлом месяце. Мы хотели бы отметить присутствие нового председателя Международного комитета Красного Креста г-на Келленбергера, и мы благодарим его за всеобъемлющее заявление по важным аспектам вопросов защиты гражданских лиц. Мы высоко ценим присутствие Генерального секретаря в начале наших обсуждений сегодня, и мы считаем, что его заявление также эффективно привлекло внимание к рассматриваемому вопросу.

С момента дискуссии по докладу Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, который был издан в сентябре прошлого года, данный вопрос привлекает все больше внимания в работе Совета. Мы считаем сегодняшнюю дискуссию кульминационным этапом этой инициативы, поскольку теперь есть проект резолюции на основе рекомендаций Генерального секретаря, которые содержатся в этом докладе.

Проект резолюции представлен по вопросу, характер которого в некоторой степени меняется в том смысле, что природа конфликтов, меняясь, определяет потребности защиты гражданских лиц. Нам кажется, что мы также наблюдаем перемены в обретенном Организацией Объединенных Наций опыте в урегулировании ситуаций, связанных с вооруженными конфликтами. Это в очередной раз свидетельствует о том, что постепенно необходимо будет конкретизировать роль Совета в удовлетворении потребностей гражданских лиц в вооруженном конфликте. Поэтому один комплекс мер не следует рассматривать в качестве панацеи для всех ситуаций.

С учетом этого мы считаем, что некоторые общие характеристики существуют между потребностями обеспечения защиты гражданских лиц в различных вооруженных конфликтах и что все они могут эффективным образом учитываться. Исходя из этой предпосылки, мы поддерживаем проект резолюции.

Возможно, ни у кого не вызывает удивления тот факт, что в проекте резолюции Совет Безопасности, рассматривая пути обеспечения защиты гражданских лиц, принимает меры для решения соответствующих проблем поэтапным и надлежащим образом. В этой связи мы отмечаем, что в нем уделяется особое внимание проблемам защиты женщин, детей и других уязвимых групп, в том числе беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. Ссылка на существующие правовые рамки, в том числе на Устав, международное гуманитарное право, права человека и беженское право, которые считаются недостаточными, носит, как представляется, всеобъемлющий характер.

Мы поддерживаем укрепление потенциала Организации Объединенных Наций в области быстрого развертывания в конфликтных ситуациях. Мы также поддерживаем инициативу превентивного развертывания, которое может стать эффективной мерой предотвращения надвигающегося кризиса. Бангладеш поддерживает то внимание, которое уделяется тем ситуациям, в которых беженцы, вынужденные переселенцы и другие слои гражданского населения оказываются в опасных для жизни ситуациях. Нам необходимо повысить уровень безопасности лагерей беженцев, с тем чтобы вооруженные элементы не могли создавать угрозу для находящихся там людей. Мы поддерживаем предложение о том, чтобы по мере необходимости включать компонент средств массовой информации в миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в целях распространения информации о их целях и задачах.

Мы выражаем удовлетворение в связи с тем, что внимание уделяется целесообразности создания временных зон безопасности и безопасных коридоров для защиты гражданских лиц и предоставления помощи в чрезвычайных ситуациях. Мы вновь заявляем о своей поддержке предложения о включении в мандаты операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира полномочий в отношении действий, касающихся разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, в частности, детей-солдат. Не менее полезным, на наш взгляд, будет включение компонента средств массовой информации, что является новаторским подходом.

Важно также обеспечить предоставление персоналу соответствующей подготовки по вопросам международного гуманитарного права, прав человека и беженского права, а также наделить их навыками ведения переговоров и общения, знания культуры, координации гражданской и военной деятельности.

Мы приветствуем решение Совета создать неофициальную рабочую группу на временной основе по общим вопросам санкций и поддерживаем рассмотрение рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря. Нам приятно отметить, что действующий в рамках Генеральной Ассамблеи Специальный комитет по операциям по поддержанию мира рассмотрел эти рекомендации. С интересом ожидая следующего доклада Генерального секретаря по рассматриваемому вопросу, мы подтверждаем свое намерение поддержать проект резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Бангладеш за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Кейта (Мали) (говорит по-французски): Прежде всего от имени моей делегации я хотел бы с удовлетворением отметить, что в повестку дня Совета Безопасности включен пункт о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Хочу приветствовать присутствующего сегодня на этом заседании Председателя Международного комитета Красного Креста (МККК). Мы хотели бы выразить ему признательность за те усилия, которые прилагает его комитет в деле защиты гражданских лиц.

Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте продолжает вызывать серьезную озабоченность международного сообщества. Растущее число конфликтов и систематическое применение насилия против гражданского населения в нарушение норм международного права и международного гуманитарного права, нападения на персонал Организации Объединенных Наций, связанный с нею персонал и сотрудников гуманитарных организаций являются серьезными угрозами международному миру и безопасности. Мы должны разработать согласованный подход, сопоставимый с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

В своем докладе, представленном в сентябре 1999 года, Генеральный секретарь предпринимает углубленный анализ ситуации и представляет

нашему вниманию ряд рекомендаций, которые мы полностью разделяем и поддерживаем. На данном этапе моя делегация хотела бы сделать лишь несколько небольших замечаний.

Во-первых, в связи с защитой гражданских лиц необходимо отметить, что преднамеренные акты насилия против гражданских лиц во время конфликта требуют более активного вмешательства со стороны учреждений Организации Объединенных Наций, всех государств-членов, гражданского общества, неправительственных организаций, действующих на местах, и в первую очередь, государства, на территории которого происходит конфликт, с тем чтобы общепринятые принципы уважения гуманитарного права привели к достижению необходимых положительных результатов.

Помимо физической защиты необходимо гарантировать гражданским лицам более серьезную правовую защиту, а это предполагает обеспечение более широкого доступа к различным документам, касающимся международного гуманитарного права, включение этих документов во внутреннее законодательство и, самое главное, их выполнение, что будет содействовать созданию более прочной основы для правовой защиты гражданских лиц. Эти правовые рамки имели бы актуальное значение для новых руководящих принципов по защите уязвимых групп, женщин и детей, беженцев, перемещенных лиц, гуманитарного персонала и персонала миссий по поддержанию мира.

Во-вторых, санкции, являясь инструментом принуждения международного сообщества, также вызывают серьезную обеспокоенность в силу их гуманитарных последствий. Мы считаем, что отныне и впредь при введении санкций необходимо принимать во внимание безопасность человека, и именно поэтому мы поддерживаем идею придания санкциям целенаправленного характера. Мы должны сделать санкции более гуманными, поскольку в нашу задачу не входит создание условий для возникновения гуманитарных катастроф, возникающих в результате слишком строгих условий.

В-третьих, распространение легких вооружений и стрелкового оружия, массовое и бесконтрольное применение этого оружия продолжает создавать серьезную угрозу для безопасности человека. Это оружие отличается легкой доступностью и просто в обращении, в результате чего оно превращается в символ страданий гражданского населения. Именно поэтому моя делегация хотела бы обратить особое внимание на важность мер в целях прекращения потоков незаконного оружия, в особенности, стрелкового оружия и противопехотных наземных мин. Субрегион Западной Африки выступил с рядом полезных инициатив в этой области, включая резолюцию о стрелковом оружии и о моратории на производство, импорт и экспорт легких вооружений.

Международному сообществу, которому до сих пор не удается добиться успеха в обеспечении соблюдения эмбарго и предотвращения незаконных поставок оружия в районы конфликтов, необходимо наладить более тесное сотрудничество и обеспечить координацию общих усилий, с тем чтобы положить конец распространению легких вооружений и свести к минимуму их разрушительное воздействие. Конференция Организации Объединенных Наций по проблеме стрелкового оружия, проведение которой запланировано на 2001 год, несомненно, положит начало процессу нахождения решения в этой области.

В-четвертых, если говорить о поддержании мира, то многообразие и формы конфликтов и их разрушительное воздействие на гражданское население выдвигают необходимость создания многомерных операций по поддержанию мира. Именно поэтому мы считаем, что миротворческие операции необходимо наделять четким мандатом во всех сферах, в том числе в области повышения уровня контроля за лагерями беженцев. В этом контексте мы с удовлетворением отмечаем, что в мандатах операций по поддержанию мира предусматриваются положения о защите гражданских лиц и, в особенности, детей. Моя делегация хотела бы вновь подчеркнуть необходимость обеспечения согласованных и скоординированных усилий между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в этой области, с тем чтобы добиться желаемой степени доверия.

Мы поддерживаем рекомендации Генерального секретаря, к которым он привлек сегодня внимание в своем выступлении, в особенности, рекомендации относительно создания сил быстрого реагирования и развертывания превентивных миссий.

Защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте следует вывести за рамки просто физической и правовой защиты, за которую ратует этот доклад. Она должна включать в себя экономическую, социальную и культурную защиту населения, поскольку нет более сомнений в тесной связи между миром и экономической безопасностью. Безопасность людей можно эффективно обеспечить только на этих основаниях.

Наконец, мы хотели бы заявить о своей поддержке важного проекта резолюции, принять который мы сейчас готовимся, и подтвердить твердую приверженность нашей страны усилиям по содействию становлению культуры мира и по борьбе с культурой безнаказанности.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я выступлю с заявлением в своем качестве министра иностранных дел Канады.

Прежде всего я хотел бы выразить признательность членам Совета за внимание и уважение, проявленные ими по отношению ко мне в ходе моего пребывания здесь в течение последних нескольких дней, а также за их сотрудничество с делегацией моей страны в рассмотрении проблем в области безопасности людей, которые стоят перед международным сообществом. Я буду также - следуя тому, что сказал здесь представитель Соединенного Королевства, - углубленно размышлять над причудливыми перипетиями в работе Совета после того, как я вернусь сегодня днем в Оттаву. Вне сомнения, я приобрел опыт, за который я благодарен Совету.

Позвольте мне также присоединиться к другим ораторам, которые выразили признательность Генеральному секретарю Кофи Аннану за его очень сильное выступление и неизменную руководящую роль в этой области. Я особо признателен г-ну Келленбергеру в связи с его замечаниями, которые не только содержали очень важные идеи, но и представили реальную картину страданий, переживаемых миллионами людей, пострадавших от войны, которыми его организация должна ежедневно заниматься.

Выступления Генерального секретаря и г-на Келленбергера весьма драматично показывают, как стремление сделать жертвами гражданских лиц обусловило мотивы, средства и характеристики современных вооруженных конфликтов. Это суровая реальность, которую никто из нас не может игнорировать. В нашем все более взаимосвязанном мире отсутствие безопасности других рано или поздно приведет к отсутствию нашей собственной безопасности. Этот новый глобальный контекст обусловил в результате сплав общих интересов и общечеловеческого подхода, что, по моему мнению, стало мощным импульсом к осуществлению совместных действий.

Для Канады и ее внешней политики это означало уделение приоритетного внимания вопросу безопасности людей. Это вдохновило на разработку Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производство и передачу противопехотных мин и об их уничтожении, на учреждение Международного уголовного суда, а также побудило нас предпринять усилия по решению проблемы распространении стрелкового оружия и по удовлетворение потребностей детей, пострадавших от войны.

Провозглашение этой повестки дня, посвященной безопасности человека, стало одной из целей Канады, которую она поставила перед собой в то время, когда собиралась стать членом Совета Безопасности. Некоторые, возможно, помнят о том, что в феврале прошлого года, когда мы впервые председательствовали в Совете, я прибыл сюда с целью побудить Совет отвести одно из приоритетных мест в своей повестке дня вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте.

Прошлой осенью Генеральный секретарь представил замечательный доклад, в котором был начертан путь вперед, и Совет под председательством Нидерландов принял в ответ резолюцию 1265 (1999), провозгласив тем самым свою ответственность за соответствующие действия. Сегодня Совет примет решение, которое придаст более последовательный характер этой деятельности и конструктивно определит новый курс Совета в вопросе защиты людей. Доклад Генерального секретаря был программой действий. Проект резолюции, который мы примем сегодня, является руководством к действиям. Самым важным является то, что документ, находящийся на нашем рассмотрении, закрепляет принцип, согласно которому в процессе поиска путей к миру безопасность людей имеет по меньшей мере такое же огромное значение, как и безопасность

государств. И по духу, и по букве этот проект резолюции обеспечивает Совету основу для рассмотрения и принятия мер в этом направлении.

Это отнюдь не означает, что о государстве больше нет и речи. Напротив. Как подчеркнул в своем весьма красноречивом выступлении представитель Соединенного Королевства, безопасность человека ведет не к ослаблению суверенитета, а к его укреплению путем дальнейшего усиления демократических, толерантных, открытых учреждений и поведения, которые обеспечивают защиту людей. Кроме того, государство остается самым мощным инструментом для осуществления коллективных действий.

Вместе с тем это является отражением сдвига в концепции нашего Совета, когда вопрос о безопасности людей не рассматривается как второстепенный, а более уверенно занимает одно из центральных мест в работе Совета. Это важно, ибо само осознание этого стимулирует "работу" совести. Нам необходимо знать, прежде чем действовать. Недавно состоявшиеся дискуссии Совета по вопросам, непосредственно связанным с безопасностью людей, успешно служат этой цели, а именно: о предотвращении конфликтов, спонсором которой выступила Словения; о стрелковом оружии, предложенная Нидерландами; о защите персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарного персонала, проведенная под руководством Аргентины; о детях, пострадавших от войны, проходившая под председательством Намибии; о положении беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, в Африке, на которой председательствовали Соединенные Штаты; а также, конечно, о широких гуманитарных аспектах вопросов, которая состоялась в Совете под председательством Бангладеш.

В проекте резолюции сведены воедино многие из этих аспектов и элементов, причем особый упор сделан на особых потребностях женщин и детей в условиях конфликта, важности обеспечения беспрепятственного гуманитарного доступа в районы конфликта, защиты беженцев в их лагерях и преследования тех, кто подрывает безопасность. Тем самым он провозглашает обязанности и ответственность Совета в отношении того, чтобы он соответственно строил свою работу.

Документ, находящийся на нашем рассмотрении, предусматривает также дальнейшее развитие практики Совета в отношении защиты людей. В прошлом году были развернуты новые миротворческие миссии в Косово, Восточном Тиморе и Сьерра-Леоне, и каждая из них имеет основательный и четкий мандат на то чтобы содействовать гуманитарным усилиям и обеспечить непосредственную защиту гражданских лиц. Документ, находящийся на нашем рассмотрении, подкрепляет это весьма важную инициативу и ответственность Совета.

Отмечаются также подвижки в вопросе об адаптации применения санкций, с тем чтобы они могли повысить, а не снизить, уровень безопасности людей. Решение Совета, принятое в понедельник на этой неделе и касающееся учреждения неофициальной рабочей группы по разработке конкретных предложений по реформе, а также его вчерашние меры по повышению эффективности режима санкций в отношении Анголы также являются позитивными свидетельствами того, что зарождается новое направление, над которым мы работаем. Положения проекта резолюции ведет к подвижкам в этой практике, за которыми последуют процедурные ссылки на миротворческую деятельность, применение санкций и обмен информацией между Советом Безопасности и системой Организации Объединенных Наций и ее членами.

Члены Совета первыми согласились бы с утверждением о том, что ни у кого, в том числе и у самого Совета, нет монополии в вопросе защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. В ответ на это данный проект резолюции указывает на увязку практики Совета с повсеместными инициативами - такими, как кампании против применения наземных мин и усилия по привлечению к ответственности военных преступников, - которые содействуют безопасности человека. Например, что касается детей, пострадавших от войны, то здесь зародился значительный импульс к глобальным действиям. В январе, как многие здесь уже отмечали, была достигнута международная договоренность о повышении минимального возраста молодых людей, потенциальных участников боевых действий. Позднее в этом месяце Гана и Канада будут принимать конференцию в Аккре с целью стимулировать усилия в западноафриканском регионе по защите детей, пострадавших от войны. В сентябре Канада примет международную конференцию, в которой будут участвовать

правительства, международные учреждения и гражданское общество, в целях разработки глобального плана действий. Это обеспечит основу для работы специальной сессии, посвященной детям, которая будет проводиться в будущем году и Председателем которой будет представитель Ямайки. Возможно, потребуется немало времени для того, чтобы участие Совета в усилиях на этих направлениях обусловило повышение результативности этих инициатив. Они выступают в качестве дополнительного фактора.

Короче говоря, документ, находящийся на нашем рассмотрении, содержит следующее основное послание, а именно: люди, а не только государства, являются субъектами глобальных отношений, и безопасность и основные права человека - а не просто отсутствие военного конфликта между государствами -являются главными условиями стабильности и мира во всем мире. Речь идет об исходящем от Совета Безопасности сильном послании о переменах для Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

Однако речь идет явно не о послании, в котором не ставятся важные задачи, и не о послании, продиктованном беспричинным энтузиазмом, как мы это видели. Те, кто страдал в своих странах от колониализма и других форм вмешательства извне, вполне могут проявлять скептицизм. Вместе с тем предотвращение злоупотреблений, прекращение актов жестокости и ликвидация последствий войны - это также и их вопрос, затрагивающий их реальности и явно подрывающий стабильность положения в их регионах. Есть и другие, которые утверждают, что содействие безопасности человека отвлекает внимание и финансовые средства от других более важных ведущих приоритетов в области развития. Однако безопасность человека и развитие человеческого потенциала - это отнюдь не исключающие друг друга, а взаимосвязанные аспекты, это - стороны одной и той же медали. Весьма нелегко выделять ресурсы на повышение объема валового национального продукта, когда они расходуются на восстановление разрушенного войной хозяйства. Свобода от страха - это непременное предварительное условие свободы от нужды. Они идут рука об руку.

Осуществление принципов безопасности человека на практике также подразумевает непосредственное рассмотрение трудных, исключительно ответственных вопросов, активную роль в урегулировании сложных, не поддающихся разрешению конфликтов, в условиях которых люди испытывают огромные страдания, и принятие мер в трудной обстановке, когда необходимо, видимо, применить военную силу, с тем чтобы смягчить последствия эксцессов насилия. Никто и никоим образом не умалит те трудности и препятствия, с которыми сопряжены такие инициативы.

Прогресс есть, и мы его видели. Но, честно говоря, есть и неудачи. Сопротивление решительным действиям Совета в прошлом году в Косово, сдержанность в плане открытого рассмотрения в этом Совете вопросов, связанных с вынужденными переселенцами, и нежелание Совета активнее вмешиваться в некоторые конфликты, в ходе которых происходит безжалостное убийство огромного числа людей, - все это говорит о необходимости улучшений.

Наконец, имеются некоторые весьма практические соображения в деле обеспечения человеческой безопасности. Решения Совета, направленные на обеспечение безопасности людей, полностью зависят от нашей способности к их осуществлению. Это не секрет. Мы в основном знаем, что требуется: более быстрая, более решительная и более эффективная реакция. В конечном итоге это требует политической воли и значительных ресурсов. Ни то, ни другое не являются неисчерпаемыми, и готовность международного сообщества к их обеспечению все еще находится под вопросом.

Конечно, деятельность Совета по содействию безопасности человека - это непрерывный процесс. Эта работа должна продолжаться, поскольку человеческая безопасность, включая безопасность гражданских лиц, это не тот вопрос, который можно рассматривать раз или два в год. Данный проект резолюции позволит сделать его неотъемлемой частью обсуждений в Совете всякий раз, когда он рассматривает возможность принятия мер, - сделать так, чтобы по сути дела человеческая безопасность была вмонтирована в операции Совета.

Наши обсуждения в последние дни: по геноциду в Руанде, по конфликту в Анголе, по общему применению санкций и защите гражданских лиц в вооруженном конфликте - указывают на

безотлагательные проблемы, которые требуют внимания Совета. Они также показывают, что такие монтажные работы в Совете должны быть частью общесистемной реконструкции. Растущие угрозы, такие как злоупотребления в применении, оборот и распространение стрелкового оружия; новые тенденции, такие как усиливающаяся роль негосударственных участников и в увековечении войны, и в укреплении мира; и новые и сложные вызовы человеческой безопасности в определенных районах, таких как Африканский Рог, включая Судан, где сочетание стихийных бедствий и устроенной человеком войны, и особенно безжалостные и систематические действия против гражданских лиц, приводит к чрезвычайным человеческим страданиям, - все это требует глобальной системы, надлежащим образом запрограммированной на реагирование.

Ассамблея тысячелетия предоставляет возможность поместить заботы и действия по обеспечению безопасности и неприкосновенности человека туда, где им самое место: в самый центр системы Организации Объединенных Наций. Сегодняшние действия Совета - это шаг в этом направлении; он обеспечивает лидерство принципов Устава и вносит в них новое содержание и дает новую надежду народам, ради которых и была основана эта Организация.

Заседание прерывается в 14 ч. 15 м.